



**FIDA**  
**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**  
**Junta Ejecutiva – 69° período de sesiones**

Roma, 3 y 4 de mayo de 2000

**INFORME SOBRE LA MARCHA DEL PROGRAMA AMPLIADO  
DE COOPERACIÓN FIDA/ONG (PAC)**

**I. ANTECEDENTES**

1. En su 31° período de sesiones, celebrado en septiembre de 1987, la Junta Ejecutiva aprobó el establecimiento del Programa Ampliado de Cooperación FIDA/organizaciones no gubernamentales (PAC FIDA/ONG). Concebido como mecanismo para prestar asistencia directa a las ONG a título de donación, el programa tiene por finalidad mejorar el proceso participativo en los proyectos y programas del Fondo mediante una amplia colaboración con las ONG. Dentro de ese objetivo general, las actividades respaldadas por el PAC se centran en tres esferas importantes, a saber:

- ensayo de nuevas tecnologías para su utilización en las condiciones agroecológicas y socioeconómicas de los productores rurales pobres;
- ensayo de nuevos enfoques y mecanismos institucionales en varios sectores y subsectores de interés para el FIDA a fin de determinar su grado de relevancia, aceptabilidad y sostenibilidad; y
- programas de capacitación de los beneficiarios y el personal de extensión para una mejor ordenación de los recursos, mediante la creación de sistemas más eficaces de organización basados en organizaciones de base viables, como grupos de agricultores, asociaciones de regantes y otros tipos de redes comunitarias.

2. Se prevé, fundamentalmente, que los proyectos del PAC en todas esas esferas permitan elaborar modelos e instrumentos de intervención en relación con los proyectos en curso o futuros, y sentar las bases para inversiones futuras del Fondo.

3. El PAC también se ha utilizado para financiar las consultas anuales FIDA/ONG y las reuniones del Grupo Asesor FIDA/ONG, establecido en 1990 con miras a facilitar la preparación de la Consulta por lo que se refiere, entre otras cosas, a la selección de los temas y ONG participantes, así como a la elaboración de estudios monográficos y documentos de política y para debate.



4. Para poder recibir una donación, una ONG debe presentar pruebas de su autenticidad y capacidad, y el gobierno interesado no debe poner objeciones a que la donación propuesta se conceda a esa organización no gubernamental en concreto. La Junta Ejecutiva ha autorizado al Presidente del FIDA a aprobar donaciones en el marco del PAC a las ONG que reúnan los requisitos previstos hasta un máximo de USD 75 000 en cada caso. La Junta también pidió al Presidente que se presentaran informes anuales sobre los proyectos de ONG aprobados en el marco del PAC durante el año precedente.

5. Durante el período 1978–1999, el 3% de los recursos totales del programa de donaciones de asistencia técnica del FIDA se destinó a donaciones en el marco del PAC. Con el transcurso de los años, se ha registrado un constante aumento del nivel de este programa, que ha pasado de USD 330 000 en 1988 a USD 2 165 500 en 1999.

6. La eficacia del programa ha sido objeto de exámenes internos periódicos. Desde 1998, sin embargo, se han realizado esfuerzos más sistemáticos para evaluar tanto sus logros como sus deficiencias y determinar las cuestiones de política, operativas y de procedimiento que deben afrontarse para potenciar su función en el contexto, en constante evolución, de los objetivos y orientaciones estratégicos del FIDA.

7. En 1999 se presentó a la administración del FIDA el informe de auditoría interna del PAC. Posteriormente, un grupo interdepartamental encargado de examinar los procedimientos operativos del programa con miras a revisarlos de conformidad con las recomendaciones del informe de auditoría presentó propuestas a la administración en julio de ese mismo año.

8. En la revisión final de los procedimientos operativos se tendrán en cuenta las conclusiones y recomendaciones contenidas en una evaluación teórica de una muestra representativa de donaciones del PAC llevada a cabo por la Oficina de Evaluación y Estudios del FIDA, de conformidad con la recomendación formulada en el informe de auditoría del PAC. La evaluación se terminó hace poco tiempo y actualmente está siendo objeto de examen en el Fondo.

9. Las principales esferas abordadas en las actividades antes mencionadas fueron las siguientes:

- i) alcance, objetivos y orientaciones estratégicas del programa en su conjunto;
- ii) determinación de si el tope de las distintas donaciones es adecuado;
- iii) criterios de selección de las ONG;
- iv) procedimientos operativos de diseño, ejecución y supervisión de los proyectos;
- v) medios para lograr que las ONG cumplan las disposiciones de los convenios de donación;
- vi) mecanismos que garanticen una retroinformación y comunicación adecuadas entre el FIDA y las ONG asociadas;
- vii) requisitos en materia de presentación de informes;
- viii) métodos utilizados para recopilar de manera sistemática las enseñanzas extraídas y su conversión en conocimientos prácticos; y
- ix) instrumento potencial que el PAC representa para el FIDA en su calidad de centro de conocimientos.

10. Aun reconociendo la relevancia de este programa para las prioridades y estrategias institucionales y regionales del FIDA, debe tenerse en cuenta que es sólo uno de los mecanismos de colaboración del Fondo con las ONG. La mayoría de las organizaciones asociadas con el Fondo participan directamente en los proyectos financiados con préstamos de éste. En efecto, solamente 175 de las 486 ONG colaboradoras han recibido donaciones en el marco del PAC hasta la fecha. Además, esta colaboración debe considerarse en el contexto más amplio de las relaciones de asociación



del Fondo con la sociedad civil, cuyos límites y necesidades se han expandido considerablemente en los últimos años. Por lo tanto, sería oportuno considerar la posibilidad de articular una política y estrategia global de colaboración del FIDA con las ONG y las organizaciones de la sociedad civil. En todos los exámenes antes mencionados se consideró que esta cuestión tenía una importancia decisiva. Dicha estrategia ayudaría a maximizar los beneficios del PAC en el futuro.

## **II. ACTIVIDADES LLEVADAS A CABO EN EL MARCO DEL PAC FIDA/ONG EN 1999**

11. Además de una donación destinada a financiar la participación de ONG en una reunión del Grupo Asesor FIDA/ONG, en 1999 se aprobaron 30 donaciones en el marco del PAC por una cuantía total de USD 2 165 000, lo que representa un incremento del 57% con respecto a 1998. Sin embargo, ese aumento no se debió a una mayor consignación presupuestaria para el PAC, sino a un mayor nivel de utilización de los fondos asignados. Las propias ONG aportaron, en efectivo o en especie, una cantidad adicional de USD 220 000. La cuantía media de las donaciones del PAC en 1999 fue de USD 69 000 y el 73% de todas ellas se destinó a ONG del sur. Además de las ONG, en 1999 los proyectos del PAC supusieron la colaboración con diversas organizaciones, como el Instituto para la Cooperación y Autodesarrollo (ICADE), la Red de Investigaciones sobre los Cultivos de Raíces del África Meridional, la Municipalidad de Roma, el Consejo Internacional de Investigaciones Agroforestales (ICRAF), el Organismo Alemán para la Cooperación Técnica (GTZ), la Fundación Ford y el Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (CLD).

12. El 71% de las actividades financiadas en 1999 en el marco del PAC tenía como objetivo prioritario la mejora de los conocimientos y la capacidad organizativa de los beneficiarios y sus grupos; el 58%, el ensayo de nuevos enfoques institucionales; el 30%, el fortalecimiento de la planificación y puesta en práctica de un desarrollo comunitario de carácter participativo; y el 29%, el ensayo y difusión de tecnologías apropiadas. Los principales sectores abarcados son: fomento de la microempresa, servicios financieros rurales, comercialización, vínculos con los mercados y producción agrícola. Siete donaciones se destinaron a apoyo directo a la CLD, y varias otras a cuestiones de género. A continuación figuran resúmenes de todas las donaciones, mientras que en el anexo se ofrece información más detallada de cada donación.

13. En 1999 no se celebró ninguna Consulta FIDA/ONG. Por recomendación del Grupo Asesor, la administración del FIDA decidió dejar transcurrir un período de 18 meses antes de celebrar la décima Consulta a fin de disponer de tiempo para realizar una preparación más sistemática y a fondo de las cuestiones relacionadas con el tema “El FIDA las ONG y los gobiernos: asociaciones tripartitas en pro de la reducción de la pobreza y la seguridad alimentaria en el marco de proyectos y programas”.

### **Aumento de la participación de la población**

14. Desde su creación, un objetivo importante del Programa Ampliado de Cooperación FIDA/ONG ha sido promover un enfoque participativo en los proyectos del FIDA a fin de que respondan en mayor medida a las necesidades reales de la población, promuevan la autosuficiencia, propicien la creación de una capacidad local permanente y aseguren la sostenibilidad de las actividades. De acuerdo con esos objetivos, la Coalición de ONG asiáticas para la reforma y el desarrollo rurales (ANGOC) recibió una donación del PAC que le permitió recopilar las prácticas más adecuadas en los procesos participativos de diseño, ejecución y evaluación de proyectos y elaborar un manual sobre los instrumentos y enfoques participativos que podrían ayudar al FIDA a promover y reforzar la participación en sus operaciones en Asia. El proyecto se basa en una donación de asistencia técnica previa de dos años de duración –“Procesos participativos: aprovechamiento de la experiencia de las ONG en Asia y el Pacífico”– iniciada por la División de Asia.



15. En Madagascar, una donación del PAC a la Asociación Hevitra Maro/Kiomba (AHM/Kiomba) se utilizará para hacer más efectiva la participación de los beneficiarios en el diseño, ejecución y seguimiento de los proyectos y para abordar las cuestiones de género con miras a atender con carácter prioritario los intereses de las mujeres en el contexto del Proyecto de Desarrollo de la Cuenca del Alto Mandrare, financiado por el FIDA, actualmente en curso.

16. La promoción de la participación de los pobres en la gestión racional y sostenible de los recursos es uno de los objetivos del proyecto piloto de ordenación participativa de pastizales en la Badia siria. Con el apoyo del PAC, la Cooperativa de Auxilio Americano a Cualquier Parte del Mundo (CARE) introducirá a las comunidades beduinas locales en los métodos de evaluación y gestión participativas de los recursos a fin de luchar contra la degradación de los pastizales y lograr una gestión sostenible. El proyecto piloto también aprovechará las enseñanzas extraídas en las primeras etapas de ejecución del Proyecto de Desarrollo de Pastizales en Badia.

### **Fortalecimiento de la capacidad y desarrollo institucional**

17. Varias donaciones concedidas en 1999 tenían por objeto desarrollar la capacidad institucional de las ONG asociadas y las organizaciones de la sociedad civil a fin de que pudieran satisfacer, en la mayor medida posible, las necesidades de los productores rurales pobres y potenciar al máximo su participación en las actividades actuales o futuras del FIDA.

18. Así, por ejemplo, la donación de USD 75 000 concedida al *Women's Finance Trust* de Uganda (UWFT) aumentará la capacidad institucional de esta organización para proporcionar crédito, movilizar el ahorro y prestar otros servicios financieros a sus clientes mediante una capacitación apropiada y específica, una mejor utilización de los sistemas de información y el mejoramiento de la infraestructura material. El UWFT estará así en condiciones de supervisar mejor y con independencia las operaciones de ahorro y crédito y contribuir al establecimiento de los servicios financieros previstos por el FIDA para hacer extensivo a Kabarole el Programa de Apoyo al Desarrollo a Nivel de Distrito.

19. El fortalecimiento institucional y el apoyo a la producción agrícola son los objetivos del Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Región Centro-septentrional, ejecutado en Sierra Leona por la *Adventist Development and Relief Agency* (ADRA). Las actividades son las siguientes: reorganización y fomento de las asociaciones campesinas de base; capacitación de los miembros de estas asociaciones; creación de huertos familiares a efectos de la seguridad alimentaria; multiplicación de semillas y material de siembra; y restablecimiento de la producción ganadera y avícola local.

20. El desarrollo comunitario participativo para la creación de vínculos con los mercados para los productos agrícolas es el objetivo principal del Proyecto de apoyo a las organizaciones campesinas en Côte d'Ivoire. Basándose en la experiencia adquirida en el Proyecto de Apoyo a la Comercialización y las Iniciativas Locales en la región centro-septentrional, el *Institut africain pour le développement économique et social* (IFCI) (Instituto Africano de Desarrollo Económico y Social) ayudará a entre cinco y diez grupos de agricultores de Zanzan a aumentar sus ingresos mediante la mejora de la organización y los conocimientos sobre la comercialización de productos agrícolas –fundamentalmente cultivos alimentarios como el ñame y el anacardo, que son cada vez más importantes para los agricultores de la región–.

21. En la República de Moldova, la donación concedida a la Alianza Microfinanciera de Moldova (AMM) reforzará la capacidad de las asociaciones de ahorro y crédito para prestar servicios a las comunidades rurales más pobres mejorando sus técnicas de seguimiento, evaluación y movilización del ahorro. De esa manera, complementará el Proyecto de Desarrollo de los Servicios Financieros y la Pequeña Empresa en las Zonas Rurales, cuyo objetivo es propiciar la participación de la población rural pobre en la introducción de criterios de mercado en el desarrollo agrícola y rural mediante el establecimiento de servicios financieros eficaces.



22. En Filipinas, la Fundación Balay Mindanao (BMFI) establecerá, a título experimental, un marco de planificación y evaluación para reforzar la capacidad de los entes públicos locales, las ONG y las organizaciones populares. El fortalecimiento de la capacidad abarcará todos los aspectos, desde la recopilación de datos, incluidos datos sobre los hogares desglosados por género, hasta el establecimiento de un sistema de seguimiento y evaluación (SyE) para la planificación del desarrollo de los barangays. Los resultados del proyecto financiado por el PAC facilitarán la ejecución del proyecto de desarrollo de las zonas costeras y montañosas de Mindanao septentrional, que se comenzará próximamente.

23. En Armenia, la donación concedida por el PAC a la Unión Shen se utilizará para potenciar el apoyo de las ONG locales a las iniciativas de base tendentes a mitigar los problemas sociales de las zonas más remotas de Armenia tras la independencia y satisfacer la necesidad del país de adaptarse a una economía de mercado. Después de una encuesta inicial sobre las ONG y una evaluación de su capacidad, se seleccionará a unas diez para que reciban capacitación intensiva en administración de pequeñas empresas, prácticas financieras y contables modernas, comercialización, y cuestiones jurídicas. La capacitación no solo será teórica sino también práctica. A esos efectos, se establecerá una pequeña empresa en la que se puedan aplicar las técnicas aprendidas en el programa de capacitación. Este modelo servirá para el diseño de actividades análogas en el futuro.

### **Fomento de los conocimientos y de la capacidad de organización**

24. Como parte integrante de su estrategia de fomento de los conocimientos entre la población rural pobre, el FIDA desarrolla una labor cada vez más intensa de apoyo al establecimiento de redes e intercambios entre quienes poseen conocimientos y experiencia pertinentes y quienes los necesitan para abordar cuestiones y circunstancias análogas.

25. Una gran parte de las personas más pobres y desfavorecidas de Asia, la inmensa mayoría de las cuales son indígenas, vive en las zonas montañosas de la región y tiene pocas alternativas a la práctica del cultivo migratorio como medio de subsistencia. El principal objetivo de la donación del PAC al Instituto Internacional de Reconstrucción Rural (IIRR) es reducir al mínimo los efectos ecológicos negativos de la agricultura de corta y quema mediante la determinación y difusión de las prácticas más adecuadas en las comunidades interesadas. Los resultados del proyecto se utilizarán en proyectos financiados por el FIDA en Bhután, Camboya, Filipinas, India noreste, Indonesia, Laos, Nepal y Viet Nam.

26. Dentro del contexto de la mundialización y la disminución del papel del Estado en la prestación de bienes y servicios, las donaciones concedidas a la *Associação para Projectos de Combate a Fome* (AGORA) en el Brasil y la *Associação Rural de Ajuda Mutua* (ORAM) en Mozambique proporcionarán al FIDA valiosos conocimientos sobre los efectos que esos procesos tienen en los pequeños agricultores de ambos países. Asimismo, las donaciones ayudarán a determinar las estrategias (incluidas las tecnologías, los arreglos institucionales y las políticas públicas alternativas) capaces de mitigar los efectos negativos y propiciar la integración de los pequeños agricultores en el mercado, de manera que puedan aprovechar las nuevas oportunidades. Cabe destacar el hecho de que las donaciones ayudarán a identificar las mejores prácticas y las experiencias más positivas, que se transmitirán a los organismos de desarrollo, las organizaciones de la sociedad civil y las comunidades para que puedan repetirse y aprovecharse en inversiones futuras.

27. Se han concedido donaciones en el marco del PAC para potenciar la capacidad de organización de los grupos-objetivo del FIDA mediante la creación de instituciones de base eficientes y responsables y la capacitación especializada y la difusión de información vital para la negociación de las demandas.



28. Una donación a MOVIMONDO–Molisv en Mozambique, cofinanciada por la Municipalidad de Roma, tendrá como objetivos prioritarios la creación y registro oficial de asociaciones de productores locales a efectos de la producción agrícola y la comercialización; el establecimiento de vínculos entre esas asociaciones y los mercados rurales; y el fortalecimiento de la capacidad de negociación de las asociaciones con los comerciantes privados. Estos objetivos están plenamente en armonía con la estrategia del FIDA en el país, en la que se reconoce que la reducción de la pobreza, el aumento de los ingresos rurales y un crecimiento de amplia base no dependen sólo de la producción de cultivos alimentarios sino también, y sobre todo, de la capacidad de los pequeños productores para participar más activamente en un mercado en rápida expansión. Ese objetivo se alcanzará fortaleciendo la capacidad organizativa y operacional de las asociaciones locales de agricultores, comerciantes y productores. Las actividades ejecutadas en el marco del proyecto del PAC también se referirán a cuestiones y preocupaciones críticas del Proyecto de Respaldo del PAMA por el FIDA y proporcionarán enseñanzas y experiencias que podrán aprovecharse en ese proyecto.

29. Otra donación del PAC aumentará la capacidad de la Comisión Campesina de Desarrollo (*Commission paysanne de développement du Cercle de Ségou* (FAYIDA TON)) –una asociación de organizaciones de base de Ségou (Malí)– por el hecho de facilitar capacitación a los dirigentes de las organizaciones, así como servicios de asesoramiento e información pertinente, que les permitan negociar sus demandas directamente con las organizaciones estatales o de otro tipo y participar en los debates de política.

### **Evaluación y difusión de tecnología**

30. Las donaciones del PAC se han utilizado también para elaborar métodos más sistemáticos y eficaces de desarrollo y difusión de una tecnología agrícola que responda a las necesidades y las demandas de la población rural pobre. Ése es el objetivo de una donación al Instituto de Investigación y Desarrollo de la Universidad Centroamericana (NITLAPÁN) de Nicaragua. El Instituto promoverá el diálogo entre el Estado y varias instituciones que actualmente se ocupan del sector de la tecnología agrícola (incluidas las ONG) para armonizar sus actividades y lograr que respondan mejor a las necesidades de los pequeños productores. Los resultados de las actividades abarcadas por la donación tendrán relevancia directa para el Proyecto de Capitalización de los Pequeños Productores en la Zona de Trópico Seco de las Segovias – Región I (TROPISSEC), cofinanciado por el FIDA.

31. Teniendo en cuenta su capacidad de adaptación a las condiciones agroecológicas imperantes en las zonas de Zimbabwe expuestas a la sequía, el aumento de la producción de cultivos de raíces y tubérculos (mandioca, guandú y batata) es una estrategia particularmente apropiada para lograr la seguridad alimentaria de la familia. La donación del PAC a Africare tiene los objetivos siguientes: promoción de la producción (mediante la introducción de variedades de alto rendimiento); elaboración (mediante la difusión de técnicas de elaboración en pequeña escala entre las mujeres rurales); comercialización (mediante la identificación de mercados potenciales); y utilización de esos cultivos. El proyecto se ejecutará en el marco del Proyecto de Ordenación por los Pequeños Agricultores de los Recursos de Zonas Secas, y sus actividades complementarán las del proyecto más amplio y se repetirán en el Proyecto para las Zonas Secas de la Región Sudoriental. También complementarán los esfuerzos del Gobierno tendentes a aumentar los ingresos y lograr la seguridad alimentaria de la familia en las regiones semiáridas del país.



32. La Fundación de actividades de apoyo del proyecto para productores pobres en Nepal (SAPPROS) realizará un estudio para recopilar y analizar las experiencias en materia de desarrollo rural en Nepal, con especial atención a los recientes esfuerzos de descentralización desplegados por el Gobierno. En particular, se determinará el método más eficaz de difundir las tecnologías agrícolas que respondan mejor a las necesidades de los campesinos locales, lograr una completa aceptación por la población local mediante el empleo de métodos participativos y establecer instituciones locales, incluidas instituciones de silvicultura comunitaria y en régimen de arriendo. Las conclusiones del estudio se utilizarán para inversiones futuras en los distritos de montaña de Nepal.

### **Género**

33. El PAC ha resultado ser un instrumento eficaz para financiar proyectos piloto que satisfagan las necesidades concretas de las mujeres rurales. En el contexto del Proyecto de Fomento de la Transferencia de Tecnología a las Comunidades Campesinas de la Sierra, en el Perú, financiado por el FIDA/Programa Mundial de Alimentos, se ha concedido una donación del PAC a la Central Peruana de Servicios (CEPESER) para la capacitación de mujeres campesinas del distrito de Suyo. Los talleres abordarán las necesidades de capacitación técnica de la mujer en la gestión del crédito de pequeña cuantía, la utilización de tecnologías apropiadas de elaboración, y la comercialización.

34. En Egipto, un proyecto cofinanciado con los Servicios Católicos de Socorro (CRS) propiciará el acceso de las mujeres rurales pobres a los servicios financieros de ahorro y préstamo y, de esa manera, fomentará sus actividades económicas, aumentará los ingresos de sus familias y elevará su condición social. Se establecerá una asociación global de desarrollo comunitario en la Gobernación de Sohag para que respalde la creación de capacidad institucional y preste apoyo técnico a diez pequeñas asociaciones locales de desarrollo comunitario. Éstas movilizarán y organizarán a sus comunidades y ejecutarán un programa de crédito bancario rural en beneficio de las mujeres.

35. En el Níger, el Proyecto de apoyo a las organizaciones femeninas de comercialización tiene por objeto reforzar las organizaciones de base que se dedican al almacenamiento, la elaboración y la comercialización de cereales. Las actividades a cargo de *Afrique Verte-Niger*, que es la ONG de ejecución, se concentrarán en tres esferas principales: capacitación de grupos de mujeres; establecimiento de canales de comunicación e intercambio entre esos grupos; y creación de una federación de organizaciones femeninas. Estas actividades complementan la iniciativa relativa a la comercialización del mijo y el sorgo emprendida por el FIDA en el país.

36. La donación concedida al Comité Palestino de Ayuda a la Agricultura (PARC) se empleará para financiar el establecimiento oficial de cooperativas femeninas de ahorro y crédito en Jericó y aldeas vecinas. El PARC se basará en la experiencia adquirida en la ejecución del Programa de Ayuda y Desarrollo en la Faja de Gaza y Jericó y también en el Proyecto de actividades generadoras de ingresos de las mujeres, financiado asimismo por el PAC.

### **Producción Agrícola**

37. Una donación del PAC a la ADRA se utilizará para financiar la promoción del cultivo de quinoa en Arhangai (Mongolia). Las actividades del proyecto se concentrarán principalmente en la promoción del cultivo de quinoa y su consumo (también como forraje). Ello se logrará mediante actividades de educación pública y la prestación de asistencia a los productores locales en materia de elaboración de semillas para la eliminación de la saponina.



### **Respuesta a situaciones posteriores a las crisis**

38. Dos donaciones del PAC han tenido como objetivo atender a las necesidades urgentes de la población pobre a raíz de sendos desastres naturales. En Honduras, la Asociación Regional de Servicios Agropecuarios de Oriente (ARSAGRO) utilizará los fondos de la donación del PAC para restablecer la producción agrícola y fortalecer las cajas rurales de ahorro y crédito (CRAC) de 54 comunidades en nueve municipalidades del Departamento de El Paraíso gravemente afectadas por el huracán Mitch. Un objetivo importante de la donación es recapitalizar las CRAC después de que las familias campesinas, que habían perdido sus casas, cultivos y útiles de labranza tuvieran que retirar sus ahorros para sufragar sus necesidades de emergencia y reconstrucción. Asimismo, una pequeña donación del PAC a Nicaragua permitirá al Instituto de Promoción Humana (INPRHU-SOMOTO) ayudar a las familias rurales pobres a reconstruir sus casas para que puedan reanudar sus actividades productivas.

### **Apoyo a la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (CLD)**

39. Una donación del PAC al Comité Nacional Pro Defensa de la Fauna y Flora (CODEFF) se utilizará con el fin de aumentar la capacidad de 30 comunidades rurales de la región chilena de Coquimbo, para formular estrategias de lucha contra la desertificación y diseñar proyectos vinculados a la ejecución del Plan de Acción Nacional elaborado en respuesta a la CLD. Se establecerán nexos entre las actividades financiadas por la donación y el Proyecto de Desarrollo Rural de Comunidades Campesinas y Pequeños Productores Agropecuarios de la IV Región financiado por el FIDA.

40. Se ha concedido un conjunto de seis donaciones del PAC a la Dependencia de Coordinación Mundial de la Red Internacional de Organizaciones no Gubernamentales sobre la Desertificación (RIOD) y a cinco instituciones subregionales de la RIOD en el África occidental, oriental y austral, América Latina, África del Norte y Asia para el programa de intercambios y capacitación de la comunidad. De conformidad con el objetivo estratégico del FIDA de ofrecer a los usuarios de los recursos acceso directo a la información sobre las actividades que son viables en su entorno y con sus propios recursos, el programa movilizará y difundirá la tecnología y los conocimientos tradicionales disponibles sobre gestión sostenible de los recursos naturales en zonas expuestas a la sequía mediante la organización de visitas de intercambio entre las comunidades locales y una capacitación apropiada de los miembros de las comunidades y de las ONG asociadas a esta iniciativa. La difusión de tecnología y conocimientos especializados tradicionales apropiados, así como una mayor toma de conciencia de las comunidades participantes acerca de la sostenibilidad, sentarán las bases para proyectos futuros de conservación de tierras y aguas.



| REGIÓN/PAÍS/TÍTULO DE LA DONACIÓN  | USD    | DEG    | BENEFICIARIO/ PAÍS  |
|--|--------|--------|---|
| <b>ÁFRICA I</b>  |        |        |   |
| MALÍ: Fortalecimiento de la capacidad de la Comisión Campesina de Desarrollo   | 75 000 | 54 977 | Comisión Campesina de Desarrollo (FAYIDA TON)   |
| SIERRA LEONA: Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Región Centro-septentrional  | 75 000 | 53 849 | <i>Adventist Development and Relief Agency</i> (ADRA)                                     |
| CÔTE D'IVOIRE: Proyecto de apoyo a las organizaciones campesinas   | 75 000 | 54 785 | Instituto Africano de Desarrollo Económico y Social (IFCI)                                |
| NÍGER: Proyecto de apoyo a las organizaciones femeninas de comercialización  | 75 000 | 54 519 | <i>Afrique Verte-Niger</i> (AV-N)   |
| <b>ÁFRICA II</b>   |        |        |   |
| MADAGASCAR: Aumento de la participación en el diseño, ejecución y seguimiento de los proyectos   | 75 000 | 54 575 | Asociación Hevitra Maro/Kiomba (AHM/Kiomba)   |
| UGANDA: Programa de Apoyo al Desarrollo a Nivel de Distrito  | 75 000 | 54 047 | <i>Women's Finance Trust</i> de Uganda (UWFP)   |
| ZIMBABWE: Promoción de las oportunidades de seguridad alimentaria frente a la sequía   | 75 000 | 54 837 | Africare  |
| MOZAMBIQUE: Apoyo al desarrollo de las asociaciones de productores   | 75 000 | 54 616 | MOVIMONDO-Molisv  |
| <b>ASIA</b>  |        |        |   |
| FILIPINAS: Prácticas más adecuadas de cultivo migratorio para el logro de una agricultura sostenible en Asia   | 75 000 | 54 597 | Instituto Internacional de Reconstrucción Rural (IIRR)                                    |
| MONGOLIA: Proyecto de producción de quinoa en pequeña escala en Arhangai Aimag   | 55 000 | 40 052 | <i>Adventist Development and Relief Agency</i> (ADRA)                                     |
| NEPAL: Estudio de las opciones en las zonas de montaña   | 75 000 | 54 651 | Fundación de actividades de apoyo del proyecto para productores pobres en Nepal (SAPPROS) |
| FILIPINAS: Proyecto de desarrollo de las zonas costeras y montañosas de Mindanao septentrional- Ensayo de un marco de planificación y evaluación para el desarrollo de la población indígena y las comunidades de pescadores | 75 000 | 54 616 | Fundación Balay Mindanao (BMFI)   |
| FILIPINAS: Prácticas más adecuadas en los procesos participativos de diseño, ejecución y evaluación de proyectos   | 75 000 | 54 651 | Coalición de ONG asiáticas para la reforma y el desarrollo rurales (ANGOC)                |



| REGIÓN/PAÍS/TÍTULO DE LA DONACIÓN   | USD     | DEG     | BENEFICIARIO/ PAÍS  |
|---|---------|---------|---|
| <b>AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE</b>   |         |         |   |
| NICARAGUA: Proyecto de investigación, intercambio y divulgación sobre las intervenciones y la política en materia de tecnología agropecuaria                  | 40 600  | 29 795  | Instituto de Investigación y Desarrollo de la Universidad Centroamericana (NITLAPÁN)  |
| PERÚ: Promoción de organizaciones de autogestión para el desarrollo de la mujer en el distrito de Suyo, provincia de Ayavaca                                  | 75 000  | 54 994  | Central Peruana de Servicios (CEPESER )   |
| HONDURAS: Proyecto de apoyo productivo a familias pobres afectadas por el huracán Mitch   | 75 000  | 54 733  | Asociación Regional de Servicios Agropecuarios de Oriente (ARSAGRO)   |
| NICARAGUA: Proyecto de autoconstrucción de viviendas rurales  | 34 900  | 25 334  | Instituto de Promoción Humana (Somoto) (INPRHU-SOMOTO)  |
| CHILE: Capacidad de formulación, procedimiento e implementación para el combate de la desertificación en treinta comunidades rurales                          | 75 000  | 54 902  | Comité Nacional Pro Defensa de la fauna y Flora (CODEFF )   |
| <b>CERCANO ORIENTE Y ÁFRICA DEL NORTE</b>   |         |         |   |
| SIRIA: Proyecto piloto de ordenación participativa de pastizales en la Badía siria  | 75 000  | 56 352  | Cooperativa de Auxilio Americano a Cualquier parte del Mundo (CARE Internacional)   |
| EGIPTO: Proyecto de Desarrollo Rural de Sohag   | 75 000  | 54 994  | Servicios Católicos de Socorro (CRS)  |
| GAZA Y LA RIBERA OCCIDENTAL: Establecimiento de cooperativas femeninas de crédito y ahorro en Jericó  | 75 000  | 54 575  | Comité Palestino de Ayuda a la Agricultura (PARC)   |
| REPÚBLICA DE MOLDOVA: Proyecto de Desarrollo de los Servicios Financieros y la Pequeña Empresa en las Zonas Rurales   | 75 000  | 54 707  | Alianza Microfinanciera de Moldova (AMM)  |
| ARMENIA: Proyecto de Servicios Agrícolas en el Noroeste   | 75 000  | 54 707  | Unión Shen  |
| <b>DEPARTAMENTO DE POLÍTICA ECONÓMICA Y ESTRATEGIA DE UTILIZACIÓN DE RECURSOS</b>   |         |         |   |
| Se concedió un conjunto de donaciones del PAC al Programa de intercambios y capacitación de la comunidad en relación con el apoyo prometido del FIDA a la CLD | 450 000 | 310 006 | Dependencia de Coordinación Mundial de la RIOD y cinco instituciones de coordinación subregional de la RIOD en el África occidental, oriental y meridional, América Latina, África del Norte y Asia |



FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA

| <b>REGIÓN/PAÍS/TÍTULO DE LA DONACIÓN</b>  | <b>USD</b>       | <b>DEG</b>       | <b>BENEFICIARIO/ PAÍS</b>  |
|---|------------------|------------------|--|
| Reunión del Grupo Asesor  | 20 000           | 14 908           | 28 y 29 de junio de 1999   |
| Apoyo adicional al proyecto destinado a preparar un programa trienal de fortalecimiento de la capacidad con el fin de reforzar y mejorar las redes sostenibles en seis países en desarrollo del África meridional | 5 000            | 3 646            | Innovaciones y redes de desarrollo (África oriental y meridional)  |
| BRASIL y MOZAMBIQUE: Estrategias organizativas de inserción de los pequeños agricultores pobres del Brasil y Mozambique en el mercado, dentro del contexto de la liberalización del comercio internacional        | 60 000           | 44 715           | Asociación para Proyectos de Lucha contra el Hambre (AGORA) – Brasil; Asociación Rural de Ayuda Mutua (ORAM) –Mozambique; <i>Movimento Laici America Latina</i> (MLAL)– Italia |
| <b>TOTAL DONACIONES</b>   | <b>2 165 500</b> | <b>1 563 140</b> |  |



|  |  |
|--|--|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Uganda:</b> Programa de Apoyo al Desarrollo a Nivel de Distrito (No. 140) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000   |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | UWFT   |

**Objetivos y actividades:**

El objetivo de esta propuesta de donación del PAC/ONG, de dos años de duración, es ayudar al UWFT a convertirse en una institución de servicios financieros autosostenible, independiente de la asistencia externa, que pueda suministrar crédito, movilizar el ahorro y prestar otros servicios financieros a sus clientes. Más concretamente, la donación permitirá:

- a) afrontar las insuficiencias institucionales (por ejemplo, de personal y relacionadas con los sistemas) mediante la prestación de servicios de asesoramiento a corto plazo para la organización de cursos de capacitación avanzada del personal y la preparación de directrices relativas a los procedimientos de préstamo. De esta manera aumentará la capacidad del personal y mejorarán los procedimientos administrativos, incluido el desarrollo de sistemas de información de gestión;
- b) ampliar el ámbito de acción de la ONG para facilitar un aumento de la cuantía del ahorro movilizado y el crédito concedido gracias al incremento de la eficiencia de las operaciones y a una mejor coordinación entre la sede central y las oficinas de distrito. El UWFT logrará así una mayor autonomía operativa mediante el aumento del ahorro, de la cartera de préstamos y de las tasas de recuperación; y
- c) reforzar la capacidad de la ONG para supervisar y seguir de cerca las actividades de los servicios financieros rurales financiadas por el FIDA/Fondo Belga de Supervivencia en los distritos de Hoima, Kibaale y Kabarole, lo cual comportará un mejoramiento de la calidad del seguimiento y la supervisión de las asociaciones de desarrollo integrado a nivel de subcondado.

En el marco del Proyecto de Desarrollo Comunitario Integrado en el Distrito de Hoima, ya cerrado, el UWFT demostró claramente su capacidad para desempeñar una función constructiva en la ejecución de las actividades de servicios financieros rurales. Dado que el Programa de Apoyo al Desarrollo a Nivel de Distrito se ampliará para que abarque también el distrito de Kabarole, la necesidad de prestar apoyo al UWFT está aún más justificada. Éste ha adoptado un amplio plan institucional con miras a lograr la autosuficiencia operativa mediante la expansión de su ámbito de actividad, su autonomía y su sostenibilidad financiera, así como la potenciación de la capacidad de acción de sus clientes. Un elemento fundamental del plan institucional del UWFT es el plan de desarrollo institucional y de formación, cuyo objetivo es aumentar la capacidad institucional mediante una capacitación apropiada y específica, la mejora de los sistemas de gestión de la información y el mejoramiento de la infraestructura material. A fin de aumentar la efectividad y la eficacia de la supervisión de las operaciones de ahorro y crédito y la ejecución de su plan institucional, el UWFT requiere apoyo adicional para el fortalecimiento institucional tanto de las oficinas de distrito como de la sede central. Por lo tanto, la donación proporcionará a la ONG los recursos adicionales necesarios para mejorar sus operaciones y procedimientos mediante al apoyo a su plan de desarrollo institucional y de capacitación.



ANEXO

El UWFT se fundó en 1983 e inició sus operaciones de servicios financieros en 1987. Está afiliado al Banco Mundial de la Mujer, una institución financiera mundial independiente. Sus clientes son sobre todo, mujeres empresarias pobres. La mayoría de ellas vive en las zonas rurales y una proporción considerable pertenece al segmento más pobre de las comunidades rurales. Además de conceder préstamos y movilizar el ahorro, el UWFT imparte capacitación a sus clientes en técnicas financieras básicas y gestión de empresas. El FIDA mantiene una relación de trabajo relativamente estrecha con el UWFT, el cual se encargó de administrar las actividades de ahorro y crédito del Proyecto de Rehabilitación del Cultivo del Algodón en Pequeñas Explotaciones y, posteriormente, del Proyecto de Desarrollo Comunitario Integrado en el Distrito de Hoima.



|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Brasil y Mozambique:</b> Estrategias organizativas de inserción de los pequeños agricultores pobres del Brasil y Mozambique en el mercado, dentro del contexto de la liberalización del comercio internacional (No. 141) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 60 000  |
| <b>Nombre de las ONG:</b>                  | AGORA–Brasil; ORAM–Mozambique;<br>MLAL–Italia   |

**Objetivos y actividades:**

El proyecto proporcionará al FIDA valiosos conocimientos sobre los efectos de la mundialización y la liberalización del comercio en los pequeños agricultores de los países en desarrollo y sobre la forma de proteger sus medios de supervivencia y aumentar su competitividad en los mercados liberalizados. Los objetivos concretos del proyecto son los siguientes:

- a) determinar los efectos positivos y negativos de la liberalización del comercio internacional y de los cambios consiguientes de las políticas nacionales en la vida de los pequeños agricultores pobres;
- b) estudiar las estrategias organizativas más apropiadas –tecnologías alternativas, disposiciones institucionales y políticas públicas inclusive– para mitigar los efectos negativos, propiciar la integración de los pequeños productores en el mercado y permitirles aprovechar las nuevas oportunidades; y
- c) determinar las experiencias más viables y prometedoras que deben apoyarse o repetirse en otras regiones del Brasil y Mozambique y en otros países de África y América Latina.

En ambos países, el proyecto propuesto se basará en la estrategia y las operaciones del FIDA y las complementará. Se ejecutará en cuatro fases durante un período de un año, a saber:

Fase I: determinación y análisis de los efectos de la liberalización del comercio internacional y los cambios consiguientes de las políticas públicas sobre la vida de los pequeños agricultores pobres.

Fase II: recopilación y análisis de datos sobre las prácticas de los pequeños agricultores del Brasil y Mozambique con miras a definir las prácticas más adecuadas. Las conclusiones se sistematizarán y publicarán para lograr una mayor difusión.

Fase III: organización de un taller de tres días de duración para examinar los resultados de las dos fases anteriores; determinación de los proyectos en curso viables que puedan reforzarse con la ayuda financiera del FIDA; y formulación de políticas públicas específicas a nivel nacional y local.

Fase IV: preparación de informes y manuales sobre las prácticas más adecuadas y las experiencias satisfactorias para su difusión entre los organismos de desarrollo y las organizaciones de la sociedad civil a fin de que las apliquen y repitan y les sirvan de ayuda para inversiones futuras, incluidas las del FIDA. Las prácticas más adecuadas se refieren a: i) las tecnologías apropiadas; ii) las disposiciones institucionales; y iii) las políticas públicas.



ANEXO

La AGORA es una organización brasileña no lucrativa de la sociedad civil que actúa como secretaria del Foro Mundial para el Logro de una Seguridad Alimentaria y Nutricional Sostenible y del Foro Brasileño sobre Seguridad Alimentaria y Nutricional.

La ORAM es una ONG de Mozambique fundada en 1992. Sus principales objetivos son ayudar a los pequeños agricultores a obtener títulos sobre sus tierras, impartir capacitación y legalizar las asociaciones de pequeños productores. Participó activamente en el proceso consultivo para la revisión de la Ley de Reforma Agraria aprobada por el Parlamento en 1997. Es miembro del Comité Interministerial encargado de revisar las políticas sobre la tierra y es el Nodo Nacional de la Red de Conocimientos sobre Reforma Agraria Alternativa establecida por la Coalición Popular para Erradicar el Hambre y la Pobreza.

El MLAL es una ONG italiana. Durante los últimos 30 años ha desarrollado su actividad en América Latina en cooperación con las asociaciones locales de pequeños agricultores, ONG nacionales y organizaciones comunitarias.



|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Siria:</b> Proyecto piloto de ordenación participativa de pastizales en la Badia siria (No. 143) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000  |
| <b>Nombre de las ONG:</b>                  | CARE Internacional  |

**Objetivos y actividades:**

El carácter participativo del desarrollo comunitario sigue siendo relativamente nuevo en Siria. Se prevé que, en el Proyecto de Desarrollo de Pastizales en Badia cofinanciado por el FIDA, recientemente aprobado, la evaluación y gestión participativas de los recursos se convertirá en un método fundamental de ejecución de las actividades de ordenación de pastizales, tanto como base para combatir la degradación de éstos como para gestionar los recursos. Los servicios de la ONG constituirán un mecanismo especialmente útil para lograr que la comunidad local conozca el enfoque participativo del proyecto. Esta actividad piloto proporcionará a la administración del proyecto, y a las comunidades que participan en él, información sobre las enseñanzas extraídas en una etapa anterior de ejecución del proyecto.

El proyecto abordará el problema de la limitada participación de la mayoría de los miembros de la comunidad en la planificación y ejecución de los programas y proyectos relacionados con el desarrollo de pastizales. Asimismo, iniciará el proceso de invertir el actual criterio de desarrollo y adopción de decisiones “de arriba a abajo” en favor de un método participativo “de abajo a arriba” más apropiado. El objetivo general del proyecto es demostrar, a título experimental, la eficacia de adoptar un método de desarrollo comunitario participativo, innovador y sostenible, mediante una combinación de actividades de capacitación, sensibilización, movilización de los beneficiarios e identificación e iniciación de planes de ordenación de pastizales. Se iniciará el desarrollo a largo plazo de los pastizales con la comunidad beduina local.

La CARE Internacional reúne condiciones apropiadas para poner en práctica la propuesta de manera eficaz en función de los costos debido a su amplia experiencia en actividades análogas, particularmente en relación con la gestión comunitaria de los recursos en Jordania. La CARE Internacional, por conducto de la CARE Jordania, adoptó sus primeras iniciativas de desarrollo comunitario local en el sur de Jordania en 1993 con varios proyectos pequeños. Éstos tenían por objeto aumentar la capacidad de las organizaciones locales, mediante la ejecución de proyectos generadores de ingresos y la capacitación para el desarrollo institucional. La CARE también ha desarrollado un enfoque pionero de gestión comunitaria de los recursos naturales, como lo demuestran dos proyectos financiados recientemente por los Gobiernos de Australia y Suiza, que elaboraron una metodología piloto de gestión comunitaria de los recursos hídricos en cuatro gobernaciones de Jordania.

La CARE Internacional ha adaptado y ensayado criterios y métodos participativos de movilización de la comunidad que comprenden: diseño y ensayo de materiales de capacitación participativa a efectos del fortalecimiento de la capacidad institucional; evaluaciones rurales participativas; análisis de situación; evaluación de las necesidades; elaboración de planes de acción; construcción de indicadores de resultados; determinación de problemas y oportunidades; diseño de proyectos; y SyE.



|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Malí:</b> Fortalecimiento de la capacidad de la Comisión Campesina de Desarrollo (No. 144) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000  |
| <b>Nombre de las ONG:</b>                  | Comisión Campesina de Desarrollo FAYIDA TON   |

**Objetivos y actividades:**

La destinataria de esta donación, la Comisión Campesina de Desarrollo (también denominada FAYIDA TON), es una asociación de las organizaciones de base que se establecieron o reforzaron en la zona de Ségou en el contexto del Programa del Fondo de Desarrollo Rural – Fase II, financiado por el FIDA. Dos de las ONG asociadas son el Centro de Promoción de las Asociaciones de Aldea –*Centre de promotion des associations villageoises* (PROMAVI)– y la Red de Extensión y Capacitación para el Desarrollo –*Réseau d’animation et de formation pour le développement* (RANFORD-2000)– ambas con sede en Ségou (Malí).

Esta donación del PAC ayudará a aumentar la sostenibilidad de la FAYIDA TON a fin de que pueda seguir prestando apoyo a los grupos-objetivo del FIDA. Concediendo una atención prioritaria al aumento de la capacidad de la FAYIDA TON, se llevarán a cabo las siguientes actividades en el marco del proyecto: capacitación de los dirigentes de las organizaciones de base y de los grupos de intereses económicos (GIE) que las respaldan; y prestación de servicios de asesoramiento para reforzar la capacidad de negociación de los campesinos con las organizaciones estatales y de otro tipo que puedan servir a sus intereses. El proyecto ayudará a los grupos-objetivo a formular sus propias estrategias y a aumentar su capacidad para defenderlas en los debates de política y aplicarlas en los programas de acción. Todo ello se ajusta a la estrategia del FIDA en Malí, que se centra en el desarrollo sostenible mediante: i) el aumento de la producción de alimentos y los ingresos rurales; ii) el fortalecimiento de la capacidad de los beneficiarios para diseñar y administrar sus propios proyectos y estrechar sus relaciones con los asociados locales a fin de responder a las reformas macroeconómicas y sectoriales y ampliar así sus oportunidades generadoras de ingresos y reforzar la seguridad alimentaria; iii) crear estructuras financieras adaptadas a las condiciones de la vida rural; y iv) aprovechar las oportunidades que ofrecen los mercados en expansión y diversificados. El objetivo último de FAYIDA TON es conseguir la autosuficiencia financiera gracias a las contribuciones de los miembros y la venta de servicios.

El proyecto también financiará algunos sueldos de los GIE y contribuirá a sufragar los gastos de oficina y la reparación y mantenimiento de vehículos. La contribución del FIDA se complementará con una contribución del Gobierno de Malí, con cargo a los fondos de contraparte residuales del Programa del Fondo de Desarrollo Rural – Fase II, y de la FAYIDA TON.

Si la ejecución es satisfactoria, este proyecto podría convertirse en un prototipo para su repetición o ampliación en determinados proyectos en países de la región.



ANEXO

|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Nicaragua:</b> Proyecto de investigación, intercambios y divulgación sobre las intervenciones y la política en materia de tecnología agropecuaria (No.145) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 40 600  |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | NITLAPÁN  |

**Objetivos y actividades:**

La donación del PAC se utilizará para contribuir, mediante la realización de estudios, a una mejor definición y ejecución de las actividades y políticas relativas a la tecnología agropecuaria. También promoverá el diálogo y la reconciliación entre el Estado, las instituciones que actualmente se dedican al sector de la tecnología agropecuaria y otras instituciones pertinentes, con miras a alcanzar dos objetivos: lograr que las políticas nacionales y de los donantes en esta materia respondan mejor a las necesidades de desarrollo tecnológico de la región y de los distintos institutos que se ocupan de esas cuestiones; y mejorar la relación entre el Instituto Nicaragüense de Tecnología Agropecuaria y otras instituciones, ONG, universidades y proyectos de desarrollo. Por último, la donación servirá también para promover una coordinación interinstitucional a nivel municipal con respecto al desarrollo de la tecnología agropecuaria. Las tres municipalidades seleccionadas están dentro de la zona abarcada por el Proyecto de Capitalización de los Pequeños Productores en la Zona de Trópico Seco de las Segovias – Región I (TROPISSEC), financiado por el FIDA.

Con la donación se financiarán estudios a fondo de los problemas tecnológicos y evaluaciones del impacto de las intervenciones en tres municipalidades, así como la celebración de talleres informativos en ellas. Se realizará una encuesta nacional sobre las ONG que trabajan en la esfera de la generación y transferencia de tecnología, al que seguirá un taller sobre la política nacional en materia de tecnología agropecuaria. Asimismo, se financiará con cargo a la donación la celebración de un foro nacional sobre métodos de intervención tecnológica y política nacional de tecnología agropecuaria, así como la divulgación de los resultados, conclusiones y propuestas de cada actividad. Estas actividades se llevarán a cabo durante un período de ocho meses.

El NITLAPÁN se creó en 1990 en la Universidad Centroamericana, que es una institución autónoma privada, como organización no lucrativa. NITLAPÁN tiene una plantilla de 56 personas y, además de en el proyecto TROPISSEC, colabora con el FIDA en el Proyecto de Desarrollo Rural de la Región Seca del Pacífico Sur.



|  |  |
|--|--|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Perú:</b> Promoción de organizaciones de autogestión para el desarrollo de la mujer en el distrito de Suyo, provincia de Ayavaca (No.146) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000   |
| <b>Nombre de las ONG:</b>                  | CEPESER  |

**Objetivos y actividades:**

La donación del PAC se utilizará para mejorar las condiciones de vida de las mujeres campesinas del Distrito de Suyo perfeccionando sus técnicas de gestión, elaboración y comercialización, lo cual les permitirá adoptar iniciativas para aumentar el valor de su producción. Las principales beneficiarias serán las 60 mujeres que ya son miembros de dos asociaciones existentes, pero también beneficiará a otras (por ejemplo, 120 mujeres se beneficiarán del Fondo de Solidaridad). Las beneficiarias viven en la zona del Proyecto de Fomento de la Transferencia de Tecnología a las Comunidades Campesinas de la Sierra financiado por el FIDA/Programa Mundial de Alimentos.

Con los recursos de la donación del PAC, se capacitará a un total de 270 mujeres en 11 talleres; 25 grupos de solidaridad participarán activamente en la gestión del microcrédito; y se establecerá un fondo de microcrédito, de una cuantía de USD 25 000. Además, se incorporarán nuevas tecnologías al proceso de producción. Así, por ejemplo, se proporcionará a las mujeres tres desgranadoras y se les enseñará cómo establecer una microempresa de desgranado. Estas actividades se llevarán a cabo en un período de 12 meses.

La CEPESER trabaja en el sector de desarrollo desde hace 15 años, durante los cuales ha concentrado la mayor parte de su atención en el litoral y la sierra. Sus propuestas se han elaborado junto con las poblaciones rurales en respuesta a sus preocupaciones manifiestas. Desde 1982, la CEPESER ha ejecutado 62 proyectos en diversas zonas, algunos de los cuales se están repitiendo en otras zonas del país distintas de Piura. Alrededor de 13 000 familias se han beneficiado de proyectos de la CEPESER. Los fondos destinados a la ONG proceden fundamentalmente de fuentes externas, Europa y las Américas incluidas, y recursos nacionales, con pequeñas contribuciones de los propios recursos de la ONG.



|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Egipto:</b> Proyecto de Desarrollo Rural de Sohag (Donación No. 147) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000  |
| <b>Nombre de las ONG:</b>                  | CRS   |

**Objetivos y actividades:**

El objetivo general de la donación del PAC es facilitar el acceso de las mujeres pobres de las zonas rurales a los servicios financieros de ahorro y préstamo, lo que aumentará los ingresos de la familia, elevará su condición económica y social y propiciará su participación en la gestión de sus propios bienes y recursos financieros. Las actividades previstas con cargo a la donación complementarán las iniciativas de desarrollo rural adoptadas en el marco del Proyecto de Desarrollo Rural de Sohag. Como tales, las asociaciones locales de desarrollo comunitario (ALDC) establecidas con cargo a la donación del PAC tendrán acceso a la ventanilla especial establecida en el marco de ese proyecto para proporcionar crédito global en condiciones comerciales a las ONG para que a su vez éstas concedan préstamos de menor cuantía a los particulares y a las comunidades.

Los recursos de la donación se utilizarán para cofinanciar con los CRS el establecimiento de una asociación coordinadora de desarrollo comunitario (ACDC) en la gobernación de Sohag para el fortalecimiento institucional y el apoyo técnico de diez pequeñas ALDC rurales. Éstas podrán así movilizar y organizar a sus comunidades y ejecutar un programa de crédito bancario rural en favor de las mujeres en sus comunidades respectivas. El principio es utilizar la capacidad de las ACDC existentes para potenciar otras ALDC que no tengan la misma experiencia y conocimientos. Los CRS ya han determinado que la Asociación Regional de Fomento de la Empresa, una de las asociaciones de desarrollo comunitario más sólidas y fiables de la gobernación de Sohag, será la ACDC.

Los CRS, que se fundaron en 1943, ejecutan y prestan apoyo a programas de socorro y desarrollo en más de 70 países de todo el mundo, y una de sus cuatro funciones fundamentales es la concesión de préstamos a los pobres. Actualmente tienen programas de este tipo en 24 países (1997). Las mujeres constituyen el 87% de los beneficiarios de esos programas de microcrédito y préstamo a los pobres, que los CRS llevan a cabo en estrecha asociación con 120 organizaciones locales de todo el mundo. Las actuales actividades de los CRS en Egipto se centran en la prestación de apoyo a la población rural pobre, con especial énfasis en las mujeres y los niños.



|  |  |
|--|--|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Honduras:</b> Proyecto de apoyo productivo a familias pobres afectadas por el huracán Mitch (No. 148) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000   |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | ARSAGRO  |

**Objetivos y actividades:**

La ARSAGRO utilizará la donación del PAC para la rehabilitación de la producción agrícola y el fortalecimiento de las cajas rurales de ahorro y crédito (CRAC) en 54 comunidades del Departamento de El Paraíso que resultaron gravemente afectadas por el huracán Mitch. Esos recursos beneficiarán a 1 077 familias miembros de la ARSAGRO, que obtienen sus ingresos de la agricultura y han perdido sus casas, cultivos y útiles de labranza a causa del huracán.

Uno de los principales objetivos de la donación propuesta es recapitalizar las CRAC, ya que la población ha tenido que retirar sus ahorros a raíz del huracán para satisfacer necesidades de emergencia y reconstruir sus viviendas. Así, el objetivo del proyecto es apoyar la producción de las municipalidades más afectadas mediante el fortalecimiento de las CRAC, las cuales canalizarán los recursos a sus miembros y clientes. Se proporcionará financiación para adquirir insumos y útiles de labranza y satisfacer necesidades alimentarias básicas y otras necesidades urgentes en materia de salud y nutrición.

La ARSAGRO se estableció en 1993 y abarca nueve municipalidades del Departamento de El Paraíso. Está integrada por 1 077 pequeños agricultores. Éstos están agrupados en 54 empresas locales (con alrededor de 20 miembros en cada grupo), que a su vez están organizadas en 13 asociaciones zonales. El capital inicial de la ARSAGRO fueron los fondos recuperados de los agricultores que no habían reembolsado los préstamos recibidos en el marco de un proyecto ejecutado en el Departamento de El Paraíso en 1984–1992. En 1995, el Gobierno de Honduras asignó USD 175 000 a la ARSAGRO para que prestara apoyo al sector productivo rural. Antes del huracán Mitch, la ARSAGRO ya había demostrado su capacidad de gestión al registrar una tasa de incumplimiento casi nula. El Instituto para la Cooperación y Autodesarrollo ha proporcionado a la ARSAGRO asistencia técnica para crear la capacidad local necesaria que permita administrar fondos.



|  |  |
|--|--|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Sierra Leona:</b> Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Región Centro-septentrional (No. 149) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000   |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | ADRA   |

**Objetivos y actividades:**

El objetivo del proyecto propuesto preparado por la ADRA es aumentar la producción y los ingresos agrícolas y mejorar el bienestar y el nivel de vida de la población campesina. Estos objetivos se lograrán apoyando las actividades siguientes:

- i) reorganización y fomento de las asociaciones campesinas de base;
- ii) capacitación de los miembros de las asociaciones campesinas;
- iii) establecimiento de huertos familiares con fines de seguridad alimentaria;
- iv) multiplicación de semillas y material de siembra; y
- v) restablecimiento de la producción ganadera y avícola local.

Se prestará asistencia a unas 2 500 personas pertenecientes a familias campesinas que son miembros de las asociaciones locales existentes. Con el fin de lograr un impacto rápido en la producción agrícola, el apoyo productivo a los campesinos se basará en tecnologías fácilmente accesibles. Por otra parte, se hará gran hincapié en el fortalecimiento y la capacitación de grupo, ya que los conflictos civiles de los últimos ocho años han trastocado las estructuras sociales y su funcionamiento.

La ADRA ha desarrollado actividades en los distritos de Tonkolili y Kono de Sierra Leona durante los últimos 12 años, prestando servicios de desarrollo y socorro a los campesinos. Desde 1994, también ha colaborado con el Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Región Centro-septentrional en los sectores de planificación de programas, distribución de insumos, desarrollo de la infraestructura comunitaria y SyE participativos. A diferencia de los servicios gubernamentales, la ONG tiene un equipo plenamente operativo en la zona, por lo que está en condiciones de llevar a cabo inmediatamente actividades de apoyo y suministro de insumos a los campesinos. En efecto, pudo responder a las necesidades urgentes de la población-objetivo (que en gran parte está regresando a la zona después de haberla abandonado durante su invasión por los grupos rebeldes) y ensayar métodos de sensibilización y capacitación de grupo y sistemas de suministro de insumos y de financiación que el Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Región Centro-septentrional podrá repetir una vez que vuelva a contar con toda su plantilla y recursos de apoyo.



|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Nicaragua:</b> Proyecto de autoconstrucción de viviendas rurales (No. 150) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 34 900  |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | INPRHU–SOMOTO   |

**Objetivos y actividades:**

La donación se utilizará para ayudar a las familias rurales pobres a reconstruir sus viviendas a fin de que puedan reiniciar sus actividades productivas. Serán beneficiarias 27 familias cuyas viviendas han quedado parcialmente destruidas a causa del huracán Mitch. Durante un período de ocho meses, el proyecto construirá un total de 25 viviendas nuevas y reparará otras dos. Los beneficiarios aportarán cada uno un total de 100 días/persona de trabajo voluntario en la comunidad.

El INPRHU, que ha colaborado con las comunidades locales en actividades de desarrollo durante 33 años, es la ONG más antigua de Nicaragua e inició sus actividades en el Departamento de Somoto en 1990. Sus esferas de actividad son las siguientes:

- i) desarrollo agrícola, mediante prestación de asistencia técnica y suministro de crédito, y proyectos de carácter comunitario;
- ii) educación sanitaria, en el marco de su programa para hacer frente a los problemas de salud de los niños que viven en la calle o trabajan en el campo;
- iii) mejora del nivel general de salud y nutrición de la población rural, incluida una atención prioritaria a la utilización de plantas medicinales tradicionales;
- iv) fomento de prácticas agrícolas ecológicamente inocuas, como reforestación, conservación de aguas y suelos y gestión integrada de plagas; y
- v) construcción de viviendas mediante la organización de grupos de construcción comunitarios.

La última intervención se inició en 1991 en respuesta a la falta de disponibilidad de viviendas para los repatriados. El INPRHU ha desarrollado métodos de construcción de carácter participativo con resultados positivos.



|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Filipinas:</b> Prácticas más adecuadas de cultivo migratorio para el logro de una agricultura sostenible en Asia (No. 151) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000  |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | IIRR  |

**Objetivos y actividades:**

Una gran parte de las personas más pobres y desfavorecidas de Asia, la inmensa mayoría de las cuales son indígenas, vive en las zonas montañosas de la región. En ese medio ambiente tienen, y seguirán teniendo en un futuro previsible, pocas alternativas al cultivo migratorio (agricultura de corta y quema) como medio de subsistencia. Es muy importante reducir al mínimo los efectos ecológicos negativos de esta actividad introduciendo modificaciones sostenibles y ofreciendo alternativas mediante la determinación y difusión de las prácticas más adecuadas de cultivo migratorio.

El principal objetivo de esta donación del PAC al IIRR es difundir información sobre prácticas productivas, equitativas y sostenibles entre las comunidades de Asia que practican la agricultura migratoria y entre los agentes de desarrollo que participan en ese modo de cultivo. Más concretamente, el IIRR: a) documentará las prácticas más adecuadas de cultivo migratorio mediante la organización de un taller de especialistas de los países del Asia meridional y sudoriental (personal académico, agentes comunitarios de ONG, extensionistas del Estado y campesinos que puedan documentar las prácticas más adecuadas ensayadas sobre el terreno); y b) difundirá información sobre la agricultura migratoria mediante la publicación e intercambio de información entre los especialistas.

Los resultados de esta donación se utilizarán en proyectos financiados por el FIDA en Bhután, Camboya, Filipinas, India nordoriental, Indonesia, Laos, Nepal y Viet Nam.

El IIRR, que se fundó en 1960, ha desarrollado con muy buenos resultados actividades análogas a las propuestas para este proyecto del PAC. Su programa sobre medio ambiente, recursos naturales y agricultura aborda los problemas conexos de la seguridad alimentaria, la generación de ingresos y la protección del medio ambiente gracias al desarrollo y promoción de estrategias y prácticas económicamente viables.

El IIRR ha celebrado talleres para preparar carpetas sobre diversos temas relacionados con la agricultura y el medio ambiente: agricultura regenerativa; producción de arroz a base de pocos insumos; acuicultura y agricultura integradas; agricultura sostenible en Nepal; agrosilvicultura en Ghana; biodiversidad en Ghats occidental (India); tecnologías ambientalmente inocuas para su utilización por mujeres campesinas (India); y horticultura biointensiva y ordenación de recursos en zonas montañosas del Asia sudoriental. Estas carpetas han sido muy elogiadas debido a su utilidad y carácter práctico y se están empleando en universidades, ministerios, ONG e instituciones de capacitación de todo el mundo. En el marco de sus talleres, el IIRR también ha capacitado a personal de organizaciones de varios países en la preparación de carpetas análogas.



|  |  |
|--|--|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Côte d'Ivoire:</b> Proyecto de apoyo a las organizaciones campesinas (No.152) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000   |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | IFCI   |

**Objetivos y actividades:**

El FIDA financia el Proyecto de apoyo a las organizaciones campesinas a fin de elaborar y promover métodos eficaces de desarrollo comunitario participativo en el contexto de la comercialización de productos agrícolas. Se ha seleccionado al IFCI debido a la eficacia del apoyo que desde hace mucho tiempo presta a la organización de los campesinos y el desarrollo comunitario en Côte d'Ivoire. En particular, el IFCI ha desempeñado una función destacada en la elaboración y aplicación de esos métodos y en la capacitación del personal, dentro del contexto del Proyecto de Apoyo a la Comercialización y las Iniciativas Locales en la región centro-septentrional, actualmente en ejecución. Debido al énfasis puesto en la creación de capacidad a nivel de base y el desarrollo comunitario puesto en el Proyecto de Desarrollo Rural en la Región de Zanzan, se consideró apropiado recabar el apoyo del IFCI a fin de desarrollar métodos análogos en esa misma región.

El objetivo general del proyecto es ayudar a entre cinco y diez grupos de agricultores de la región de Zanzan a aumentar sus ingresos mediante la mejora de la organización y los conocimientos relativos a la comercialización de productos agrícolas, sobre todo cultivos alimentarios como el ñame y el anacardo, que se han convertido en cultivos comerciales cada vez más importantes para los agricultores de la región. Desde un punto de vista estratégico, para el FIDA un objetivo secundario importante es ensayar métodos de participación y desarrollo comunitario que puedan adquirir mayor alcance en el contexto del Proyecto de Desarrollo Rural en la Región de Zanzan.

El IFCI desarrolla actividades en diez países: Burkina Faso, Burundi, Camerún, Cotê d'Ivoire, Chad, Kenya, República Unida de Tanzania, Rwanda, Togo y Zaire. En el ámbito del proyecto propuesto, el IFCI empleará el método participativo que ha desarrollado en el curso del tiempo en Cotê d'Ivoire para ejecutar uno de los dos componentes del proyecto (desarrollo comunitario). Ese método consiste en analizar el entorno sociocultural junto con las comunidades, ayudar a éstas a definir objetivos comunes y planes de acción para el desarrollo comunitario, y orientarlas en un proceso de autoevaluación que les permita extraer enseñanzas de sus iniciativas y aumentar su confianza. Estas actividades se complementan con visitas a otras aldeas para fomentar los intercambios de información y experiencias entre los agricultores. En el marco del segundo componente del proyecto (comercialización de productos agrícolas), el IFCI organizará talleres para proporcionar información a los grupos sobre las estrategias de comercialización y organización de los mercados de cultivos alimentarios y el anacardo, ayudar a los grupos a comercializar los productos, realizar los estudios de mercado que sean necesarios y proporcionar asesoramiento técnico en materia de almacenamiento y elaboración. El IFCI trabajará con entre cinco a diez grupos de mujeres y jóvenes. Los seleccionados serán una combinación de los grupos con los que el IFCI está actualmente trabajando y los que fueron reforzados en el marco del proyecto anterior al de desarrollo rural de Zanzan, es decir, el Proyecto de Desarrollo Rural en la Región Nordoriental. El IFCI cooperará estrechamente con el personal del Proyecto de Desarrollo Rural en la Región de Zanzan.



|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Níger:</b> Proyecto de apoyo a las organizaciones femeninas de comercialización (No.153) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000  |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | <i>Afrique Verte–Niger</i> (AV-N)   |

**Objetivos y actividades:**

El objetivo del proyecto es reforzar las organizaciones femeninas de base que se dedican al almacenamiento, elaboración y comercialización de cereales y contribuyen así a incorporar una perspectiva de género en todas las actividades de la AV-N. Las actividades del proyecto se concentrarán en:

- aumentar la autonomía de ocho organizaciones de mujeres y lograr una mayor integración de éstas en la red AV-N;
- contribuir a crear una federación de organizaciones femeninas; y
- establecer un “marco para el diálogo” (*cadre de concertation*) entre las organizaciones de AV-N.

Las actividades del proyecto se concentrarán en cuatro esferas principales: capacitación de grupos de mujeres; establecimiento de un marco para el diálogo que facilite los intercambios de información y experiencias entre los grupos; fortalecimiento de la capacidad de un número determinado de grupos; y creación de una federación de organizaciones femeninas, inicialmente integrada por ocho grupos, dotada de una pequeña oficina amueblada, una secretaría y un fondo rotatorio.

*Afrique-Verte–Niger* (AV-N) es la filial en el Níger de la ONG francesa *Afrique Verte*, una organización especializada en seguridad alimentaria que fue creada en el decenio de 1980 por un grupo de tres conocidas ONG, a saber, *Terre des Hommes*, *Frères des Hommes* y *Peuples Solidaires*. La *Afrique Verte* también desarrolla actividades en otros dos países sahelianos: el Chad y Malí. La AV-N tiene amplia experiencia en materia de seguridad alimentaria con respecto a la prestación de apoyo a organizaciones profesionales rurales y la comercialización de cereales (facilitando las transacciones comerciales de granos y poniendo en contacto las zonas con superávit y las deficitarias).

El proyecto tiene dos componentes fundamentales innovadores, que complementarán las actividades del FIDA en el marco de la iniciativa de comercialización del mijo y el sorgo adoptada por la División de África I en el Níger. Esos componentes son el fomento de la comercialización de los cereales tradicionales, especialmente el mijo y el sorgo (dos “cultivos huérfanos” que benefician al grupo-objetivo del FIDA), y el fomento de determinados productos microfinancieros (préstamos para la comercialización).

Una ejecución satisfactoria de este proyecto permitirá al FIDA repetir los elementos innovadores en otras partes de la región y reforzar así las organizaciones femeninas de base en mayor escala.



|  |  |
|--|--|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Zimbabwe:</b> Promoción de las oportunidades de seguridad alimentaria frente a la sequía (No.154) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000   |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | Africare   |

**Objetivos y actividades:**

La adaptabilidad de la mandioca, el guandú y la batata a suelos marginales y a precipitaciones irregulares, así como la posibilidad de mantener un suministro continuo durante todo el año, hacen que estos cultivos de raíces y tubérculos sean el instrumento más eficaz para lograr la seguridad alimentaria de la familia en las zonas de Zimbabwe expuestas a la sequía. El fomento de la producción, elaboración y aprovechamiento de estos cultivos sirve también de complemento a los esfuerzos desplegados por el Gobierno para aumentar los ingresos y lograr la seguridad alimentaria de la familia en las regiones semiáridas del país.

Además de este objetivo general, el proyecto del PAC tendrá los objetivos concretos siguientes:

- introducir variedades de batata y mandioca de alto rendimiento, que podrán llegar hasta 12 t/ha, en las pequeñas explotaciones;
- determinar las técnicas de elaboración en pequeña escala que puedan utilizar las mujeres rurales eficazmente para extraer los componentes cianogénicos de la mandioca;
- fomentar la utilización de la mandioca elaborada y los productos de la batata en las zonas rurales a los efectos de la seguridad alimentaria y la alimentación del ganado; e
- identificar los mercados potenciales para los tubérculos frescos de mandioca y batata y los productos de los tubérculos elaborados.

Las actividades del proyecto se centrarán en cuatro esferas principales: sensibilización; selección de lugares de producción y actividades de capacitación; producción de mandioca, batata y guandú; y utilización.

El proyecto del PAC se ejecutará en el marco del Proyecto de Ordenación por los Pequeños Agricultores de los Recursos de Zonas Secas, y sus actividades complementarán las del proyecto más amplio. La propuesta fue elaborada conjuntamente por la unidad de facilitación del proyecto más arriba mencionado y la Africare. El proyecto se ejecutará en partes de cada uno de los cinco distritos de escasas precipitaciones de la región central y de las provincias meridionales de Matabeleland comprendidas por el Proyecto de Ordenación por los Pequeños Agricultores de los Recursos de Zonas Secas. El grupo-objetivo está formado por familias de pequeños agricultores que viven en la zona del proyecto, el 60% de las cuales se considera que son pobres. Los objetivos de las actividades serán específicos y beneficiarán en mayor medida a las familias para las que la seguridad alimentaria tiene una importancia primordial y que carecen de recursos para adquirir insumos (semillas mejoradas y fertilizantes) y contratar a mano de obra local.

Los estrechos vínculos –conceptuales y operativos– entre el proyecto propuesto y el Proyecto de Ordenación por los Pequeños Agricultores de los Recursos de Zonas Secas permitirán ampliar el alcance de las actividades de este último que han dado resultados positivos. El proyecto conexo –Proyecto para las Zonas Secas de la Región Sudoriental–, que se ejecuta en las provincias adyacentes con una orientación análoga, aumentará las oportunidades de repetir esas actividades.



ANEXO

La Africare es una organización privada no lucrativa cuyo objetivo es mejorar la calidad de vida del África rural. Durante más de 25 años ha prestado asistencia en cinco esferas principales: agricultura, fomento de los recursos hídricos, ordenación del medio ambiente, salud, y ayuda humanitaria de emergencia. Comunidades de 35 naciones de África se han beneficiado de la asistencia de la Africare desde 1971, año en que ésta se fundó. Una de sus características más importantes es la amplia experiencia regional que posee en actividades de extensión participativa en las zonas rurales, multiplicación, elaboración y utilización de material de siembra de mandioca, y demostraciones de equipo para actividades posteriores a la cosecha.



|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Mozambique:</b> Apoyo al desarrollo de las asociaciones de productores (No. 155) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000  |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | MOVIMONDO–Molisy  |

**Objetivos y actividades:**

Esta propuesta, elaborada por MOVIMONDO–Molisy en colaboración con el FIDA y la Municipalidad de Roma, tiene en cuenta y se basa en la experiencia y operaciones de esa ONG en Mozambique. Está también en armonía con la estrategia de desarrollo del FIDA en el país y aborda las principales preocupaciones del Proyecto de Respaldo del PAMA.

Sobre la base de la estrategia del FIDA en Mozambique y la experiencia de MOVIMONDO–Molisy, se ha reconocido que seguir haciendo hincapié exclusivamente en la producción de cultivos alimentarios no contribuirá de manera efectiva a reducir la pobreza rural. El aumento de los ingresos rurales y el crecimiento económico general dependen más bien de la capacidad de los pequeños productores para participar más activamente en unos mercados en rápida expansión. Sin embargo, dicha participación se ve limitada por varios factores, tales como falta de capacidad de comercialización, organización y negociación; insuficiente información sobre los mercados y los precios; infraestructura deficiente, especialmente de carreteras; bajos niveles de producción; falta de una red de intermediarios comerciales rurales; y posición dominante de las grandes empresas agroalimentarias en el mercado.

La experiencia del FIDA y MOVIMONDO–Molisy en Mozambique es que muchos de los factores que impiden a los campesinos aprovechar las oportunidades económicas podrían evitarse mediante el establecimiento de grupos o asociaciones, especialmente en las esferas de la producción y la comercialización de productos agrícolas. Al mismo tiempo, el éxito de la ejecución del Proyecto de Respaldo del PAMA por el FIDA, cuyo objetivo es abordar esos factores, dependerá en gran medida de que los asociados en la ejecución sean los apropiados.

Por lo tanto, el proyecto propuesto del PAC, por una parte, afrontará las cuestiones y preocupaciones del PAMA y permitirá obtener enseñanzas y experiencias que puedan repetirse en él y, por otra, reforzará la capacidad organizativa y operacional de las asociaciones locales de campesinos, comerciantes y productores en general. La Municipalidad de Roma financiará la construcción y rehabilitación de dos almacenes de productos agrícolas.

Más concretamente, el proyecto:

- promoverá la creación y registro oficial de las asociaciones de productores locales para la producción y comercialización de productos agrícolas;
- aumentará la capacidad operacional posterior a la cosecha y de almacenamiento en las fincas;
- apoyará la comercialización de la producción local;
- establecerá un vínculo entre las asociaciones de productores y los mercados rurales y aumentará su capacidad de negociación con los comerciantes; y
- promoverá la protección del medio ambiente, especialmente con respecto a las inundaciones y las sequías.



ANEXO

MOVIMONDO–Molisv ha desarrollado actividades en Mozambique durante los dos últimos decenios. Desde la consolidación de la paz en 1992, MOVIMONDO–Molisv ha podido conceder prioridad a la ejecución de proyectos encaminados a reducir la pobreza y restablecer los servicios básicos. Actualmente, promueve proyectos de mediano y largo plazo en varios sectores, incluido el desarrollo rural integrado, la creación de instituciones que se ocupen de cuestiones ambientales, el abastecimiento de agua, la seguridad alimentaria y el género. En septiembre de 1998, inició un programa trienal de seguridad alimentaria en las provincias de Manica y Zambezia, financiado por la Comisión Europea. Entre otras actividades, está ejecutando también cuatro proyectos de desarrollo rural en las provincias de Gaza, Manica, Sofala y Zambezia, que comprenden, entre otras cosas, apoyo técnico y formación profesional, rehabilitación de infraestructura, reforestación, abastecimiento de agua, zootecnia y crédito para la producción y comercialización agrícola.



ANEXO

|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Chile:</b> Capacidad de formulación, procedimiento e implementación para el combate de la desertificación en treinta comunidades rurales (No. 156) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000  |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | CODEFF  |

**Objetivos y actividades:**

La donación del PAC se utilizará para capacitar a los miembros de 30 comunidades rurales de la IV Región (Coquimbo) en la formulación y procedimientos de los proyectos vinculados a la ejecución del Plan de Acción Nacional que se elaboró en respuesta a la CLD. La IV Región registra un elevado índice de pobreza y una intensa desertificación. Las actividades que se financien con la donación se llevarán a cabo conjuntamente con el Proyecto de Desarrollo Rural de Comunidades Campesinas y Pequeños Productores Agropecuarios de la IV Región financiado por el FIDA.

EL objetivo de la donación del PAC es lograr que los pobres de las zonas rurales tomen mayor conciencia de los problemas de la desertificación facilitando a las comunidades los instrumentos básicos que les permitan hacer un diagnóstico de la situación ecológica local. La donación se utilizará para elaborar proyectos locales en cuyo marco se diseñen diversas estrategias de lucha contra la desertificación, al mismo tiempo que se aumenta la capacidad de los agentes de los órganos gubernamentales regionales que puedan propiciar la ejecución de proyectos en esa esfera. Con la donación también se establecerán mecanismos que permitan una presentación y ejecución satisfactorias. Se prevé que la duración de las actividades será de un año.

El CODEFF se creó en 1968 con el objetivo de proteger los ecosistemas y recursos naturales de Chile a fin de obtener un desarrollo sostenible y una mejor calidad de vida para los habitantes de esos ecosistemas. La ONG mantiene estrechas relaciones con varias organizaciones internacionales importantes y tiene siete filiales en Chile.



|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Mongolia:</b> Proyecto de producción de quinoa en pequeña escala en Arhangai Aimag (No. 157) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 55 000  |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | ADRA  |

**Objetivos y actividades:**

La ADRA propone ejecutar un proyecto bienal de fomento del cultivo de quinoa en pequeñas explotaciones con el fin de reducir la pobreza en Arhangai (Mongolia). El proyecto se ejecutará con la cooperación y participación del Ministerio de Agricultura y, en la medida de lo posible, se integrará en las metas y objetivos del Proyecto del FIDA de Reducción de la Pobreza Rural en Arhangai,. Las esferas básicas abarcadas son las siguientes: cultivo de quinoa; promoción de la horticultura familiar; cultivo experimental de quinoa para la producción de forraje; promoción del consumo de quinoa en Arhangai y Ulaanbaatar mediante la educación pública; y asistencia a los productores locales en la elaboración de semillas para la eliminación de la saponina.

La ADRA, una ONG internacional que opera en 150 países, desarrolla actividades en Mongolia desde 1994 y ha ejecutado una serie de proyectos en diversos sectores como salud, educación, grupos vulnerables, agricultura, infraestructura y energía renovable. En 1998 inició un proyecto piloto para evaluar si podía producirse el cereal de la quinoa en Mongolia. Se obtuvieron resultados muy satisfactorios, con rendimientos superiores en más de un 200% a los de las variedades de trigo de referencia. En vista de ello, se propuso ejecutar actividades piloto análogas en el marco del Proyecto del FIDA de Reducción de la Pobreza Rural en Arhangai a fin de experimentar la producción de quinoa como actividad generadora de ingresos de las familias pobres no pastoriles.



|  |  |
|--|--|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Filipinas:</b> Proyecto de desarrollo de las zonas costeras y montañosas de Mindanao septentrional – Ensayo de un marco de planificación y evaluación para el desarrollo de la población indígena y las comunidades de pescadores (No. 158) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000   |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | BMFI   |

**Objetivos y actividades:**

En el contexto del Proyecto de desarrollo de las zonas costeras y montañosas de Mindanao septentrional, que se ejecutará en Filipinas con la financiación del FIDA a fin de prestar asistencia para el desarrollo de la población indígena pobre y las comunidades de pescadores, esta donación del PAC se utilizará para poner a prueba, con carácter experimental, un marco de planificación y evaluación destinado a reforzar la capacidad de los entes públicos locales, las ONG y las organizaciones populares (OP). Se concede prioridad al fortalecimiento de la capacidad de las ONG y OP asociadas a la Planificación del Desarrollo de los Barangays en todos sus aspectos, desde la recopilación de datos hasta el establecimiento de un sistema de SyE. Los cuatro objetivos principales son los siguientes:

- i) elaborar un marco de planificación y evaluación para la Planificación del Desarrollo de los Barangays, que comprenderá desde la recogida de datos (incluidos datos desglosados por género sobre las actividades de las familias) hasta el establecimiento de un sistema de SyE, mediante el empleo de herramientas de evaluación rural participativa;
- ii) concebir y desarrollar técnicas de planificación participativa para la formulación y aprobación del Certificado del Título de Dominio Ancestral y de la Planificación de la Administración del Desarrollo Zonal, una iniciativa gubernamental destinada a reconocer los derechos de tenencia de la población indígena sobre tierras ancestrales;
- iii) reforzar la capacidad de las ONG y OP asociadas prestándoles asistencia sobre el terreno y capacitación en centros; y
- iv) documentar y difundir información a través de publicaciones, manuales y monografías.

Posteriormente, la donación del PAC se utilizará para documentar, divulgar y compartir tecnologías y conocimientos con los participantes previstos en el Proyecto de desarrollo de las zonas costeras y montañosas de Mindanao septentrional. Se prevé que las enseñanzas y las experiencias extraídas serán útiles a este último proyecto cuando se inicie su ejecución.

El valor añadido de la BMFI es su experiencia derivada de las actividades de desarrollo zonal integrado sostenible llevadas a cabo a nivel comunitario y de barangays, con especial hincapié en la reforma agraria y la buena administración a nivel local. La BMFI también ha participado en actividades de desarrollo zonal de 50 barangays de Mindanao que se inspiraban en los principios de participación y desarrollo comunitario; reforma agraria y agricultura sostenible; acceso comunitario a los programas de justicia, que comprenden la formación paralela en los órganos reglamentarios, judiciales y de solución de conflictos; creación de coaliciones; y establecimiento de redes mediante su liderazgo/calidad de miembro de diversos consejos de desarrollo regional, provincial, municipal y de barangay y otras organizaciones de la sociedad civil. La BMFI cofinanciará el proyecto por una cuantía de USD 7 300, y se prevé que las comunidades, las ONG participantes y las dependencias gubernamentales locales aportarán USD 9 600 adicionales.

|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Gaza y la Ribera Occidental:</b> Establecimiento de cooperativas femeninas de ahorro y crédito en Jericó (No. 159) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000  |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | PARC  |

**Objetivos y actividades:**

Basándose en el éxito del Programa de Ayuda y Desarrollo en la Faja de Gaza y Jericó (PAD), que aumentó la capacidad de participación de la mujer en la economía de mercado, y ha establecido actualmente en Jericó un centro femenino conexas de negocios, este proyecto de dos años de duración tiene como objetivo facilitar el acceso de las mujeres más pobres de Jericó y aldeas vecinas a los servicios de crédito y ahorro.

Recientemente, el centro femenino de negocios ha tenido dificultades en facilitar el acceso a las inversiones y a la financiación recurrente, ya que el Banco Árabe, que financia un fondo de garantía de crédito, se muestra reacio a proporcionar préstamos a grupos, a menos que las mujeres se organicen en una estructura con un marco legal. Por lo tanto, el PARC, en su calidad de organismo de ejecución del PAD, se ha sentido alentado, después de la creación del centro, a utilizar esta donación para financiar, con carácter experimental, la creación de unas diez cooperativas femeninas de ahorro y crédito en las aldeas más pobres del distrito de Jericó.

Los tres componentes principales del proyecto son: apoyo institucional a las cooperativas femeninas de ahorro y crédito de Jericó, mediante su registro y la preparación de los reglamentos, normas de funcionamiento y manuales de ahorro y crédito correspondientes; establecimiento de una alianza con otros programas piloto financiados por el PAC y proyectos ejecutados con financiación del FIDA para facilitar la transferencia de conocimientos y tecnología; y facilitación de la infraestructura básica para las cooperativas de mujeres, mediante la construcción de una sede permanente para las cooperativas de Jericó.

El FIDA prevé que este proyecto le permitirá aumentar a largo plazo su conocimiento sobre la institucionalización de las estructuras financieras rurales participativas de carácter viable y sostenible a fin de atender las necesidades de crédito y ahorro de las mujeres rurales pobres. Asimismo, aprenderá cómo difundir los conocimientos de otros proyectos piloto satisfactorios más allá de las fronteras nacionales.

En el marco del PAD, el PARC, en colaboración con la ONG Asociación Italiana de la Mujer en el Desarrollo, ha ejecutado de manera satisfactoria un proyecto, por valor de USD 3 000 000, de actividades generadoras de ingresos a cargo de mujeres. Tiene también un amplio historial de colaboración y experiencia con donantes bilaterales, organismos multilaterales y ONG internacionales en proyectos de desarrollo rural, de protección del medio ambiente y de la mujer en el desarrollo. Al sufragar los gastos de adquisición de tierras y de construcción, el PARC aportará USD 75 000 a título de cofinanciación.



ANEXO

En 1987, el PARC estableció una dependencia de la mujer encargada de prestar servicios de extensión y sociales y potenciar la capacidad de acción de las mujeres rurales mediante el mejoramiento de su condición financiera y social. Ha establecido cooperativas generadoras de ingresos después de haber comprobado los cuantiosos beneficios económicos, sociales y políticos que pueden derivarse de formas colectivas de trabajo, incluida la oportunidad para las mujeres de trabajar juntas y aumentar su capacidad analítica y decisoria. Además, el criterio cooperativo ofrece a las mujeres una base para aprender a gestionar sus propios asuntos económicos de manera más eficiente. Con el fin de mejorar los aspectos técnicos de las cooperativas, se ha constituido un comité especial de mujeres especializadas en la elaboración de alimentos.



|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Nepal:</b> Estudio de las opciones en las zonas de montaña (No. 169) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000  |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | SAPPROS   |

**Objetivos y actividades:**

El objetivo de esta donación es financiar un estudio encomendado al SAPPROS para que recopile y analice las experiencias de desarrollo rural en Nepal, especialmente en vista de los esfuerzos de descentralización realizados recientemente por el Gobierno. Después, se formularán recomendaciones sobre las disposiciones institucionales más apropiadas para futuras inversiones rurales en los distritos montañosos de Nepal. En el estudio también se determinarán los mecanismos que propician la sostenibilidad y una relación apropiada costo-eficacia, especialmente los que puedan tener el mayor impacto posible en el crecimiento y la reducción de la pobreza. Se elaborarán indicadores de seguimiento participativo, que deberán servir para evaluar los resultados prácticos de los modelos propuestos. Basándose en el conjunto de trabajos teóricos realizados en la Nueva Escuela de Economía Institucional y la obra clásica de Polanui, se prevé que aumentará también el conocimiento del FIDA sobre sus mecanismos institucionales experimentales a nivel mundial y que éste podrá aplicarse en sus operaciones sobre el terreno en las distintas regiones.

Disponiendo de un marco analítico de la situación, incluida la selección de 50 estudios de casos, las encuestas sobre el terreno y los análisis de éstas permitirán extraer enseñanzas y formular recomendaciones. De esta manera, el SAPPROS determinará y difundirá las prácticas más adecuadas de fortalecimiento institucional a nivel local. En particular, el estudio se centrará en cómo difundir las tecnologías agrícolas que responden a las necesidades de los campesinos locales; cómo lograr una identificación por parte de la población local mediante el empleo de métodos participativos; y cómo establecer instituciones de silvicultura comunitaria y en régimen de arriendo. Se considerará la posibilidad de establecer sistemas de riego que incorporen mecanismos de integración y participación y de repetir programas participativos de electrificación rural. En esos estudios se concederá atención especial a los temas de los enfoques multisectoriales, la administración local y el género. El estudio será cofinanciado por la Fundación Ford con miras al establecimiento de una dependencia de investigación y documentación en el SAPPROS.

El SAPPROS, que se fundó en noviembre de 1999, es una fundación no lucrativa registrada conforme a la Ley de Registro de Organizaciones de 2034 (año de Nepal) en el Consejo de Coordinación Nacional del Servicio Social y administrada por una Junta Directiva de siete miembros. Su objetivo general es reducir la pobreza rural y organizar a los pobres en instituciones que les permitan determinar sus propias necesidades y, de esa manera, llevar a cabo sus programas y actividades socioeconómicos de manera eficiente y económica. Los objetivos concretos son los siguientes: i) actuar como intermediaria entre el Gobierno y los grupos locales de pequeños agricultores y campesinos marginales; ii) prestar los servicios necesarios a las organizaciones de desarrollo rural de las aldeas; iii) identificar, capacitar y movilizar a los dirigentes y activistas de desarrollo local de esas organizaciones; iv) ayudar a establecer un sistema de crédito y de generación de ingresos; y v) prestar asistencia, a título de donación, a proyectos de desarrollo rural basados en la participación de la población.



ANEXO

Actualmente el SAPPROS está realizando, en colaboración con organizaciones nacionales e internacionales, investigaciones socioeconómicas e institucionales como por ejemplo, el Estudio de opciones institucionales financiado por el Banco Mundial. El Estudio de las opciones en las zonas de montaña aprovechará la experiencia de ese estudio. Además del FIDA, la organización ha prestado apoyo técnico y financiero a proyectos ejecutados por el Organismo Alemán para la Cooperación Técnica (GTZ) y el Centro Canadiense de Estudios y Cooperación Internacional.



|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Filipinas:</b> Prácticas más adecuadas en los procesos participativos de diseño, ejecución y evaluación de proyectos (No. 161) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000  |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | ANGOC   |

**Objetivos y actividades:**

En los últimos años, el FIDA se ha esforzado por incorporar métodos participativos en las distintas etapas del ciclo de sus proyectos, lo que ha supuesto una mayor participación de los grupos de la sociedad civil y, especialmente, de los beneficiarios. A partir de 1998, la División de Asia del FIDA inició un proyecto de donaciones de asistencia técnica de dos años de duración titulado “Procesos participativos: aprender de las experiencias de las ONG en Asia” con el objetivo de ampliar su conocimiento de las diversas experiencias en materia de participación.

Iniciada en cumplimiento de las recomendaciones del proyecto anteriormente mencionado y como parte del proceso de acopio de conocimientos, el objetivo de esta donación del PAC de un año de duración es proporcionar información al FIDA y sus asociados mediante la organización de un taller de expertos y profesionales de Asia sobre métodos participativos. Asimismo, con la donación se financiará la elaboración de un “Manual sobre participación” basado en los resultados del taller. Dicho manual servirá como guía de los mecanismos y métodos participativos que podrían ayudar al FIDA a generalizar y reforzar la práctica de la participación, especialmente en su propio ciclo de proyectos.

Se prevé que el taller se celebrará antes de la cuarta reunión del comité directivo del proyecto, prevista para julio de 2000 en Bangalore (India).



|  |   |
|--|---|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Madagascar:</b> Aumento de la participación en el diseño, ejecución y seguimiento de los proyectos (No. 162) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000  |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | AHM/Kiomba  |

**Objetivos y actividades:**

En respuesta a las necesidades reales identificadas en el examen de mitad de período del Proyecto de Desarrollo de la Cuenca del Alto Mandrare, la donación del PAC se utilizará para determinar los medios más eficaces de superar las actuales dificultades de focalización durante el resto de la primera fase y aumentar la participación de las mujeres y de los más pobres mediante una mejor estrategia y diseño de la segunda fase prevista del proyecto. La donación se concedió a la AHM/Kiomba debido a su constante y satisfactoria intervención en la primera fase y porque es conocida por las comunidades locales.

La donación permitirá alcanzar los objetivos siguientes:

1. evaluar las necesidades de las mujeres en el contexto de las organizaciones comunitarias existentes y las actividades del proyecto que están en curso, a fin de establecer mecanismos de promoción económica de la mujer durante el resto del período de ejecución del proyecto. Uno de los resultados previstos del proceso de planificación participativa de carácter comunitario es la integración de una perspectiva de género en todas las actividades;
2. determinar el grupo o los grupos que se incluirán en la segunda fase y definir, junto con las nuevas comunas participantes, una estrategia de planificación y ejecución participativas de las futuras actividades respaldadas por el proyecto;
3. reforzar la capacidad de la ONG para intervenir en la planificación participativa de carácter comunitario.

La donación permitirá financiar: a) estudios centrados en las mujeres y las personas más pobres de las cuatro comunas (población total de 35 000 habitantes) comprendidas en el Proyecto de Desarrollo de la Cuenca del Alto Mandrare, actualmente en ejecución, así como actividades complementarias sobre el terreno hasta abril de 2001 destinadas a ensayar nuevos enfoques con las comunidades locales; y b) evaluaciones socioeconómicas sobre el terreno y talleres participativos en las cinco nuevas comunas (población 41 000 habitantes) con el fin de determinar las actividades que se ejecutarán en la segunda fase propuesta. El grupo-objetivo está integrado por familias de pequeños agricultores que poseen algo de ganado y pequeños rumiantes, familias carentes de ganado y miembros de asociaciones comunitarias. El grupo-objetivo de la segunda fase del proyecto se definirá sobre la base de estas dos actividades.

Los resultados que se deriven de la donación propuesta proporcionarán enseñanzas acerca de la efectiva participación de la comunidad, la identificación del grupo-objetivo y la integración de una perspectiva de género en todas las actividades, y podrán utilizarse en otros proyectos del FIDA en Madagascar y otros países del África oriental y meridional.



ANEXO

La AHM/Kiomba es una ONG local creada en septiembre de 1992 con el objetivo de promover la participación efectiva de los beneficiarios en las actividades de desarrollo y reforzar su capacidad para gestionar iniciativas de desarrollo. La ONG ha colaborado en la organización de grupos campesinos sostenibles con dos proyectos del FIDA en Madagascar, a saber, el Proyecto de Desarrollo de la Cuenca del Alto Mandrare y el Proyecto de Desarrollo de la Región Centro–occidental. Asimismo, ha colaborado estrechamente con el Fondo Mundial para la Naturaleza en la ejecución de actividades de reforestación con la participación de los beneficiarios, y con varios otros donantes en campañas de sensibilización, estudios especiales y encuestas, estudios socioeconómicos, actividades de capacitación y ejecución de proyectos.



|  |  |
|--|--|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>República de Moldova:</b> Proyecto de Desarrollo de los Servicios Financieros y la Pequeña Empresa en las Zonas Rurales (No. 163) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000   |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | AMM  |

**Objetivos y actividades:**

La donación se utilizará para afrontar las actuales dificultades operativas de las asociaciones de ahorro y crédito (AAC), a saber: a) la escasa movilización del ahorro debido a los bajos ingresos, la inflación, los bajos tipos de interés y los bajos niveles de monetización de la economía (predomina el trueque), lo que hace que, los préstamos de las AAC sigan dependiendo de fuentes externas; b) la oferta limitada de productos crediticios, que en su mayoría consiste en préstamos estacionales a corto plazo; c) las graves dificultades que afrontan los agricultores más pobres para acceder a las asociaciones y a los préstamos; y d) la falta de acceso de las zonas más pobres del país a las AAC. Se afrontarán estas dificultades prestando apoyo a las AAC de la región de Balti mediante el establecimiento de un centro de desarrollo regional y una unidad de investigación y evaluación a nivel nacional.

Esta donación estará directamente relacionada con el recientemente aprobado Proyecto de Desarrollo de los Servicios Financieros y la Pequeña Empresa en las Zonas Rurales, uno de cuyos principales objetivos es propiciar la participación de los pobres de las zonas rurales en la incorporación de criterios de mercado en el desarrollo agrícola y rural y contribuir al establecimiento de sistemas eficientes de prestación de servicios financieros. El proyecto tiene por objeto lograr una intensificación de la actividad económica y comercial en las zonas rurales y mejorar el acceso de los pobres a los servicios. Entre las actividades principales del mencionado proyecto cabe destacar la formación de nuevas AAC en la zona de Ungheni, con especial hincapié en el fomento temprano de la movilización del ahorro y la introducción del Plan de Seguro de Depósitos.

Los conocimientos que se deriven de la actual donación complementarán las actividades del proyecto poniendo a prueba y evaluando las operaciones de las AAC y la medida en que éstas llegan a las zonas más pobres y de acceso más difícil. Mediante la introducción y promoción de mecanismos de ahorro, la donación propiciará el logro del objetivo de movilización del ahorro. El aumento de la capacidad de SyE de las AAC y el establecimiento de una base de conocimientos servirán de apoyo a todas las AAC del país establecidas por éste o por otros proyectos de desarrollo. Se trata de un servicio de importancia decisiva habida cuenta del potencial y los riesgos de las AAC. La unidad de investigación, evaluación y desarrollo se transferirá a la federación de AAC cuando venza la donación.

La AMM se fundó en 1997 en calidad de centro de desarrollo de una red de AAC. Su objetivo es la creación de un sistema nacional de AAC que facilite el acceso sostenible de la población rural a los servicios financieros. El grupo-objetivo es nuevo y está integrado por pequeños agricultores de la República de Moldova que afrontan muchas dificultades en el actual periodo de transición. El acceso al crédito a menudo permite a esas familias adquirir sus primeros animales, comprar semillas, contratar los servicios de tractores y recoger las cosechas. Desde su fundación, la AMM ha creado más de 117 AAC de aldea a las que sigue prestando servicio, todo ello con excelentes resultados. Casi 10 000 familias campesinas tienen acceso a préstamos de las AAC, y la tasa de reembolso es del 99,4%. Actualmente se están organizando otras 70 asociaciones de ahorro y crédito, que empezarán a conceder préstamos en la temporada agrícola de primavera. Se ha establecido una estrecha cooperación con todas las partes del sistema interesadas (AAC, instituciones de refinanciación, instituciones de supervisión) y la organización tiene un marco jurídico y reglamentario claro.



|  |  |
|--|--|
| <b>País y título y No. de la donación:</b> | <b>Armenia:</b> Proyecto de Servicios Agrícolas en el Noroeste (No. 164) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>    | USD 75 000   |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                   | Unión Shen   |

**Objetivos y actividades:**

Con el hundimiento del sistema colectivista a raíz de la independencia de Armenia, los campesinos, las comunidades rurales y los administradores se han visto obligados a adaptarse a la forma de trabajo y de vida propia de una economía de mercado. Sin embargo, la limitación de las capacidades, infraestructura, recursos y conocimientos ha tenido un profundo efecto en las condiciones de vida de las zonas rurales. Las actividades previstas contribuirán a potenciar la capacidad de las ONG locales para apoyar las iniciativas de base tendientes a mitigar los problemas sociales de las zonas remotas de Armenia. La donación ayudará a las ONG a aumentar su capacidad, especialmente en materia de gestión, recursos humanos y ejecución de proyectos.

Las actividades comenzarán con la realización de una encuesta general de las ONG que se centran en el desarrollo económico del distrito de Lori. Ulteriormente, se llevará a cabo una evaluación de las capacidades para determinar la situación actual de esas organizaciones y su disposición a participar en el proyecto. Se prevé que la evaluación comprenderá entre siete y diez ONG. Se organizará un cursillo de seis semanas de duración sobre gestión de ONG para los grupos beneficiarios, en el que se abordarán temas como administración de ONG y proyectos, prácticas financieras y contables modernas, administración de pequeñas empresas, comercialización, y cuestiones jurídicas. La experiencia extraída de otros programas de capacitación en Armenia demuestra que no suelen alcanzarse plenamente todos los objetivos didácticos cuando las actividades se limitan a lecciones teóricas y no van acompañadas de prácticas sobre el terreno. Con ese fin, se establecerá una pequeña fábrica de papas fritas en la que se puedan aplicar las técnicas aprendidas en el programa de capacitación. El funcionamiento de la empresa servirá de modelo para actividades futuras análogas. Las actividades del proyecto deberán durar un año.

La Unión Shen se estableció hace diez años para ayudar a afrontar los numerosos problemas causados por el devastador terremoto y el hundimiento económico y la crisis política que se registraron a raíz de la independencia de Armenia. En la actualidad, esa organización participa en varias actividades de desarrollo de la infraestructura en pequeña escala, reasentamiento de refugiados, proyectos de desarrollo comunitario y actividades generadoras de ingresos en todo el país. Fue seleccionada para ejecutar el componente de desarrollo comunitario del Proyecto de Servicios Agrícolas en el Noroeste, financiado por el FIDA y, en ese contexto, se prevé que ejecutará alrededor de 100 microproyectos en los distritos de Shirak, Lori y Aragatsotn. La ejecución comenzó en 1999, previa realización de investigaciones básicas, evaluación de las necesidades y formación de grupos de acción cívica. Durante el primer año de funcionamiento, Shen completó 27 microproyectos, por un costo total de USD 325 000, en los tres distritos. Alrededor de 13 000 campesinos se han beneficiado directamente de estos microproyectos.



|   |  |
|---|--|
| <b>Título de la Donación:</b>           | Programa de intercambios y capacitación de la comunidad – Instituciones de coordinación subregional de la Red Internacional de ONG sobre la Desertificación (RIOD) en el África occidental, oriental y meridional, América Latina, África del Norte y Asia (No. 165-170) |
| <b>Cuantía de la donación del FIDA:</b> | Seis donaciones por un total de USD 450 000  |
| <b>Nombre de la ONG:</b>                | Dependencia de Coordinación Mundial de la RIOD y cinco instituciones de coordinación subregional de la RIOD en el África occidental, oriental y meridional, América Latina, África del Norte y Asia  |

**Objetivos y actividades:**

Hay amplias pruebas de que los intercambios directos entre los usuarios de los recursos naturales (agricultores, pastores, etc.) son los sistemas más eficaces en función de los costos de transferencia de tecnología. Aunque la pertinencia de este criterio es objeto de general reconocimiento y los donantes y las ONG fomentan cada vez más esos intercambios, no existe ningún mecanismo institucional de intercambios sistemáticos entre las comunidades ni actividades de capacitación transversales a una amplia gama de carteras de proyectos de los donantes. Asimismo, tampoco existe un mecanismo eficaz para introducir en el “círculo de intercambios” a las comunidades geográficamente aisladas y/o económicamente marginales, cuyos conocimientos tradicionales no pueden aprovecharse por esta razón. Cabe decir lo mismo de los agricultores individuales, cuyas innovaciones no se transmiten a quienes pudieran aplicarlas debido a la falta de un vehículo de intercambio apropiado.

El Programa de intercambios y capacitación de la comunidad tiene por objeto colmar ese “déficit de intercambios” mediante el establecimiento de un marco flexible de asociación que mancomune los proyectos financiados por los donantes, las intervenciones de las ONG y las comunidades que, de otra manera, habrían quedado al margen de los proyectos de desarrollo.

Más concretamente, de conformidad con el objetivo estratégico del FIDA de facilitar a los usuarios de los recursos el acceso directo a la información sobre las actividades que son viables en su entorno y con arreglo a los recursos disponibles, este programa tiene como objetivo movilizar y difundir la tecnología y los conocimientos tradicionales existentes sobre gestión sostenible de los recursos naturales en las zonas expuestas a la sequía mediante la organización de visitas de intercambio entre las comunidades locales y la capacitación apropiada tanto de los miembros de la comunidad como de las ONG asociadas a esta iniciativa. La difusión de tecnología y conocimientos tradicionales apropiados, así como la toma de conciencia acerca de la cuestión de la sostenibilidad, además de tener un efecto beneficioso inmediato en las comunidades participantes deberá desempeñar una importante función de fortalecimiento de la capacidad y, por consiguiente, servirá como inversión previa, es decir, sentará las bases para proyectos futuros de conservación de la tierra y el agua en zonas que actualmente no abarcan los proyectos en curso de este tipo. Así, el programa respalda firmemente la CLD y el compromiso del FIDA con el Mecanismo Mundial de la Convención.

La RIOD es una red internacional de ONG que tiene centros de coordinación subregional, regional, nacional e internacional, que se han seleccionado en consulta con otras ONG y organizaciones comunitarias de los países y regiones interesados. Se creó en 1994 en apoyo de la CLD y su objetivo es promover los intercambios de información y experiencias entre las regiones, establecer asociaciones y adoptar criterios participativos en diversos programas de acción en apoyo de la CLD.